



skai® Fashion Collection
Interior

Information

Empfohlene Einsatzgebiete
Technische Daten
Flammschutzübersicht
IMO-Übersicht
Reinigung und Pflege

Information

Fields of application
Technical specifications
Flame retardant standards
IMO overview
Cleaning and care

Información

Campos de aplicación
Especificaciones técnicas
Certificaciones de ignifugación
IMO vista de conjunto
Limpieza y cuidado

Individual Design

skai® Design Lab

Wild Animal Design

skai® Sofelto EN
skai® Soshagro EN
skai® Aliena
skai® Aythana N

Leather Design

skai® Sotega
skai® Sanovara Stars
skai® Sotega Stars
skai® Sorrento EN / skai® Soroma EN

skai® Ristikko EN
skai® Sorentiko
skai® Sarano

Textile Design

skai® Sorisma EN
skai® Solino EN



Information / Information / Información

Empfohlene Einsatzgebiete
Technische Daten
Flammschutzübersicht
IMO-Übersicht
Reinigung und Pflege

Fields of application
Technical specifications
Flame retardant standards
IMO overview
Cleaning and care

Campos de aplicación
Especificaciones técnicas
Certificaciones de ignifugación
IMO vista de conjunto
Limpieza y cuidado

skai® Fashion Collection

Empfohlene Einsatzgebiete / Fields of applications / Ámbitos de aplicación recomendados

Register Register Registro	Artikel Article Artículo	 Public Area	 Hospitality	 Residential
Individual Design	skai® dp Pandoria base		•	•
	skai® dp Toledo EN base		•	•
Wild Animal Design	skai® Sofelto EN	•	•	•
	skai® Soshagro EN		•	•
	skai® Aliena		•	•
	skai® Aythana N		•	•
Leather Design	skai® Sotega	•	•	•
	skai® Sotega Stars		•	•
	skai® Sanovara Stars		•	•
	skai® Soroma EN	•	•	•
	skai® Sorrento EN	•	•	•
	skai® Ristikko EN	•	•	•
	skai® Sorentiko		•	•
	skai® Sarano		•	•
Textile Design	skai® Sorisma EN		•	•
	skai® Solino EN		•	•

skai® Fashion Collection

Technische Daten / Technical specifications / Datos técnicos

Register Register Registro	Artikel Article Artículo	Sortiment Assortment Gama	Gewicht Weight Peso	Dicke (mm) Thickness (mm) Espesor (mm)	Abrieb (Martindale) Abrasion (Martindale) Abrasión (Martindale)	Warenbreite Roll width Ancho de rollo	Rollenlänge Length of roll Largo de rollo	Schwer entflammbar Flame retardant Retardante de llama
Individual Design	skai® dp Pandoria base	F641	730 +/- 50 g/m²	1,2 +/- 0,2	20 000	137 cm	30 m	●
	skai® dp Toledo EN base	F647	610 +/- 50 g/m²	1,2 +/- 0,2	20 000	137 cm	30 m	●
Wild Animal Design	skai® Sofelto EN	F507	810 +/- 50 g/m²	1,6 +/- 0,2	50 000	150 cm	30 m	●
	skai® Soshagro EN	F507	780 +/- 50 g/m²	1,7 +/- 0,2	30 000	150 cm	30 m	●
	skai® Aliena	F632	640 +/- 50 g/m²	1,6 +/- 0,2	-	150 cm	30 m	
	skai® Aythana N	F632	640 +/- 50 g/m²	1,5 +/- 0,2	30 000	150 cm	30 m	
Leather Design	skai® Sotega	F507	780 +/- 50 g/m²	1,7 +/- 0,2	50 000	150 cm	30 m	
	skai® Sotega Stars	F507	780 +/- 50 g/m²	1,7 +/- 0,2	25 000	150 cm	30 m	
	skai® Sanovara Stars	F507	610 +/- 50 g/m²	1,4 +/- 0,2	30 000	150 cm	30 m	●
	skai® Soroma EN	F507	780 +/- 50 g/m²	1,6 +/- 0,2	50 000	150 cm	30 m	●
	skai® Sorrento EN	F507	780 +/- 50 g/m²	1,6 +/- 0,2	50 000	150 cm	30 m	●
	skai® Ristikko EN	F642	680 +/- 50 g/m²	1,6 +/- 0,2	30 000	137 cm	27,4 m	●
	skai® Sorentiko	F507	780 +/- 50 g/m²	1,5 +/- 0,2	50 000	150 cm	30 m	
	skai® Sarano	F507	610 +/- 50 g/m²	1,5 +/- 0,2	25 000	150 cm	30 m	●
Textile Design	skai® Sorisma EN	F507	795 +/- 50 g/m²	1,8 +/- 1,7	30 000	150 cm	30 m	●
	skai® Solino EN	F507	880 +/- 50 g/m²	1,8 +/- 0,2	50 000	150 cm	30 m	●

skai® Fashion Collection

Flammschutzübersicht / Flame retardants standards / Certificaciones de resistencia al fuego



Sortiment Assortment Gama	Artikel Article Artículo	MVSS302, DIN75200, ISO 3795	EN1021-1 EN1021-2	UNI 9175 - Classe 1 (IM)	BS 5852 IS-0 BS 5852 IS-1	0161-20 IMO FTPC Part 8	IMO FTPC Part 8	NF M2	DIN 4120 (Part 1, B2)
H6641	skai® dp Pandoria base	●	●	●	●		●	●	●
H6647	skai® dp Toledo base	●	●		●		●		
F507-5...	skai® Sanovara Stars		●	●	●		●		
	skai® Sarano		●	●	●		●		
F507-6...	skai® Sofelto EN	●	●	●	●	●	●		
	skai® Solino EN	●	●	●	●		●		
	skai® Sorisma EN	●	●	●	●	●	●		
	skai® Soroma EN	●	●	●	●	●	●		
	skai® Sorrento EN	●	●	●	●	●	●		
	skai® Soshagro EN	●	●	●	●	●	●		
F642	skai® Ristikko EN	●	●		●		●		

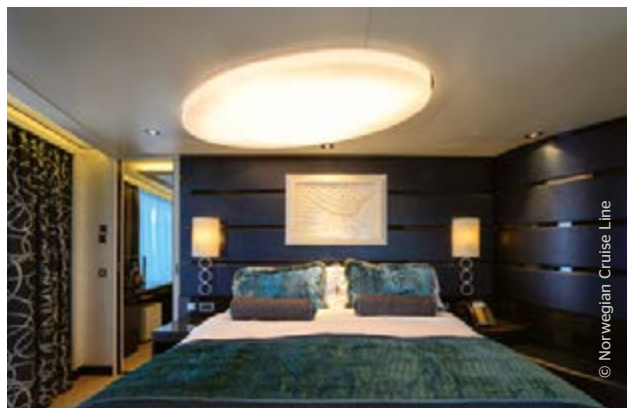
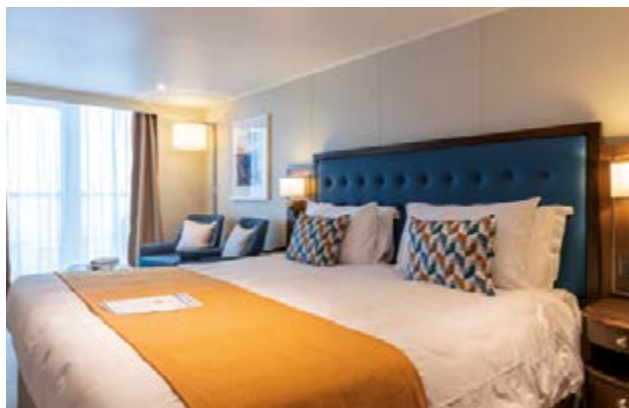


© NCL

skai® Cruise Ship Products

Fashion Collection

Impressionen / Impressions / Impresiones



Schiffe / Ships / Barcos

Carnival Vista
Carnival Horizon
Costa Favolosa
Costa Fortuna
Costa Magica
Cunard Queen Elizabeth
Cunard Line Queen Mary II
Disney Dream
Disney Fantasy
Genting Dream
Marella Explorer 2
MSC Preziosa
MSC Poesia
MSC Seaview
MSC Sinfonia
MSC Armonia

MSC Fantasia
MSC Rhapsody
MSC Meraviglia
Norwegian Bliss
Norwegian Breakaway
Norwegian Getaway
Norwegian Escape
Norwegian Joy
P&O Cruises Britannia
P&O Cruises Pacific Explorer
P&O Orania
Ponant Le Champlain
Ponant Le Lapérouse
Royal Caribbean Oasis of the Sea
Royal Caribbean Quantum of the Seas
Royal Caribbean Anthem of the Seas

Royal Caribbean Ovation of the Seas
Royal Caribbean Symphony of the Seas
Saga Spirit of Adventure
Saga Spirit of Discovery
Silversea Silver Muse
Silversea Silver Cloud
Silversea Silver Galapagos
Silversea Silver Shadow
Silversea Silver Spirit
TUI Mein Schiff 3
TUI Mein Schiff 4
TUI Mein Schiff 5
Viking Orion
Viking Sun

Sortiment Assortment Surtido	Artikel Article Artículo	 0161-20	IMO FTPC P8
F507	skai® Sotega Stars		
	skai® Sorentiko		
F507-5xxx	skai® Sanovara Stars		•
	skai® Sarano		•
F507-6xxx	skai® Sofelto EN	•	•
	skai® Solino EN		•
	skai® Sorisma EN	•	•
	skai® Soroma EN	•	•
	skai® Sorrento EN	•	•
	skai® Soshagro EN	•	•
F632	skai® Aliena		
	skai® Aythana N		
F642	skai® Ristikko EN		•

Alle Artikel, welche aktuell nicht in schwer entflammbarer Ausrüstung angeboten werden, können mit einer Mindestmenge von 700 lfm in IMO-Version gefertigt werden.

All articles that are currently not available in flameresistant equipment, can be produced in a minimum of 700 rm in IMO-version.

Todos los artículos que no se ofrecen actualmente como equipos ignífugos, se pueden fabricar en una cantidad mínima de 700 m/lineales, en la versión IMO.

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment

Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/disci_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/disci_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/disci_en

Continental 
The Future in Motion

K392-2008 DE/EN/ES 02.2020



Reinigung und Pflege skai® Polster- und Modematerialien

Die besondere Haptik, spezielle Eigenschaften, sowie ausdrucksstarke Prägungen verleihen hochwertigen skai® Polstermaterialien deren individuellen Charakter. Über außergewöhnliche Designs hinaus zeichnen sich skai® Oberflächen durch hohe Pflegeleichtigkeit aus.

Etwaige Flecken möglichst zeitnah mit lauwarmen Wasser und einem feuchten Tuch beseitigen. Besonders empfehlenswert ist hierzu die Verwendung eines handelsüblichen Mikrofaser- oder Baumwolltuches. Bei stärkeren Verschmutzungen eine warme, milde Seifenlauge und eine weiche Handbürste verwenden. Der Reinigungsvorgang muss unter Umständen mehrfach wiederholt werden. Anschließend die Reste des Reinigungsmittels mit einem feuchten Tuch und lauwarmem Wasser abwischen.

Regelmäßige und sorgfältige Reinigung garantiert langanhaltende Freude an hochwertigen skai® Materialien.

Achtung!

Bitte berücksichtigen Sie bei der Verwendung von handelsüblichen Reinigern stets die Dosierungsanleitung des jeweiligen Herstellers. Zudem sollten keinerlei Reinigungsmittel verwendet werden, die Öl und Fett enthalten. Eine chemische Reinigung ist für skai® Oberflächen nicht geeignet. Eintrocknete oder längere Zeit eingedrungene Substanzen sind nur noch begrenzt entfernbar.

Die Oberflächen von skai® Materialien sind nicht beständig gegen Lösemittel, Chloride, Poliermittel, Waschpoliermittel und Aerosolsprays.

Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen der Polster durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Cleaning and care skai® upholstery and fashion materials

The special feel, special performance and expressive embossing give high-quality skai® upholstery materials their individual character. In addition to extraordinary designs, skai® surfaces are marked by ease of cleaning and care.

Remove any stains as quickly as possible with lukewarm water and a damp cloth. The use of a common microfiber or cotton cloth is especially recommended for this purpose. In case of heavy soiling, we recommend using a warm, mild soap lye and a soft hand brush. The cleaning procedure may need to be repeated. Then, wipe off the rest of the cleaning agent with a damp cloth and lukewarm water.

Regular and meticulous cleaning guarantees long-lasting enjoyment of high-quality skai® materials.

Caution!

Please follow the application instructions of the respective manufacture when using common cleaners. In addition, no cleaning agent should be used which contains oil and grease. Chemical cleaning is not possible with skai® surfaces. Dried substances or substances that have penetrated for an extended period may not be able to be removed completely.

The surface of skai® materials is not resistant to solvents, chlorides, polishing agents, washing/polishing agents, and aerosol sprays.

Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Limpieza y cuidado de los materiales de tapizado y de moda de skai®

El tacto y las propiedades especiales, así como los relieves expresivos le confieren un carácter individual a los materiales de tapizado de skai®. Además de por sus diseños excepcionales, las superficies de skai® se distinguen por una gran facilidad de cuidado.

Elimine cualquier mancha lo antes posible con agua tibia y un paño húmedo. Para ello, le recomendamos que utilice un paño estándar de microfibra o algodón. En caso de mucha suciedad, utilice una solución jabonosa suave y caliente y un cepillo de mano. Es posible que haya que repetir el proceso de limpieza varias veces. Por último, limpie los restos de producto de limpieza con un paño húmedo y agua tibia.

Una limpieza periódica y meticulosa le garantizará poder disfrutar de los materiales de alta calidad de skai® durante mucho tiempo.

Advertencia:

Por favor, tenga siempre en cuenta las instrucciones de dosificación del fabricante correspondiente cuando utilice productos de limpieza comerciales. Además, no se debe utilizar ningún producto de limpieza que contenga aceite y grasa. Las superficies de skai® no se deben limpiar en seco. Sustancias que estén secas o lleven mucho tiempo incrustadas en el material no se podrán eliminar del todo.

Las superficies de los materiales de skai® no son resistentes a los disolventes, cloruros, abrillantadores, abrigantadores de cera ni a los pulverizadores.

Por favor, tenga en cuenta que las tinturas del tapizado causadas por vaqueros u otros tejidos están excluidas de la garantía del fabricante.



Individual Design

skai® Design Lab
Individual Design



Die neue Dimension der Individualisierung

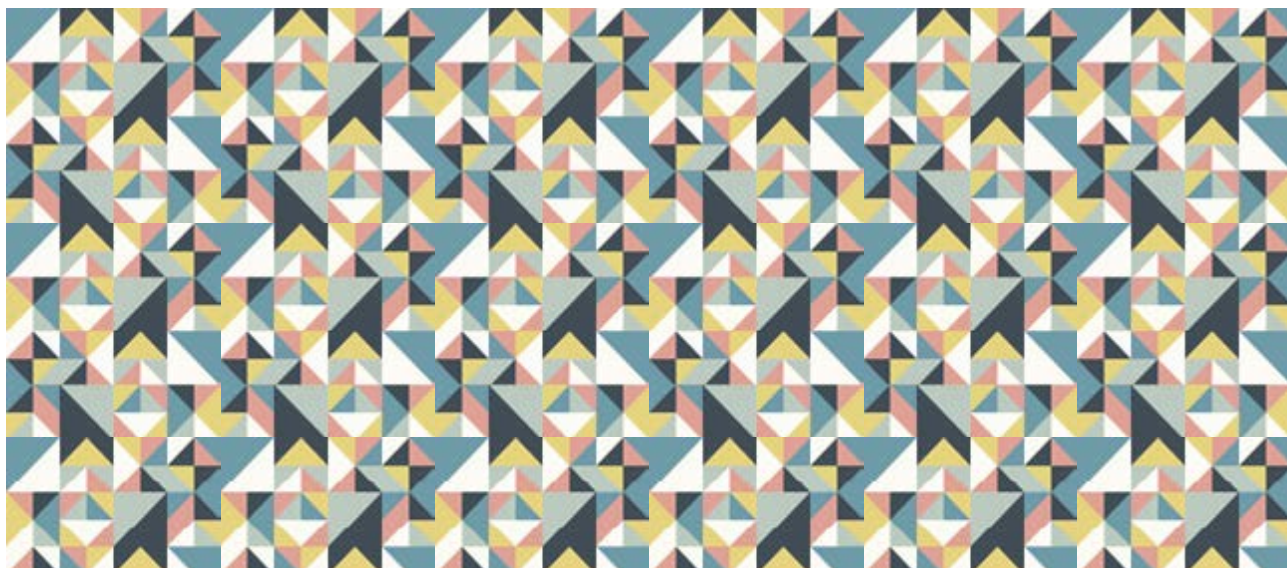
Das skai® Design Lab ist ein digitales Tool, das die Projektarbeit erleichtert: Es ermöglicht die Auswahl aus mehr als zweitausend Designs, die Veränderung in Farbe, Größe und Rapport mit wenigen Klicks und die Bestellung digital bedruckter Ehtmuster. Schnell und einfach individuelle Designs für Polsteranwendungen, die begeistern.

Adding a new dimension to personalization

The skai® Design Lab is a digital tool designed to make project work easier. It allows you to choose from more than two thousand designs, change the color, size and repeat patterns of these designs in just a few clicks and order digitally printed genuine samples. It offers a quick and easy way to create personalized designs for upholstery applications with a real wow factor.

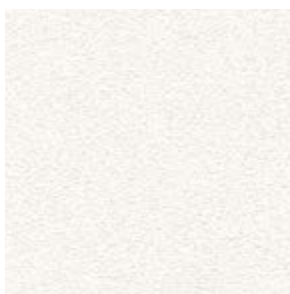
La personalización elevada a una nueva dimensión

skai® Design Lab es una herramienta digital que facilita a la hora de trabajar en un proyecto. Ofrece más de dos mil diseños para elegir y permite cambiar de color, tamaño y repetición del dibujo con tan solo unos clics, así como solicitar muestras reales de impresión digital. El resultado son impresionantes diseños personalizados para acolchados que se obtienen de una manera fácil y rápida.

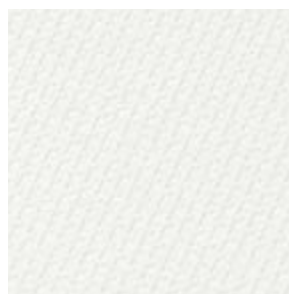


skai® Design Lab Amazing

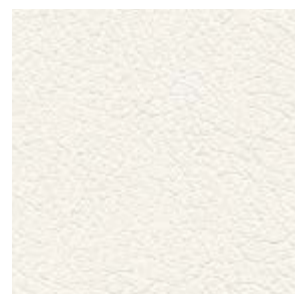
Pandoria base



M272, H66414000

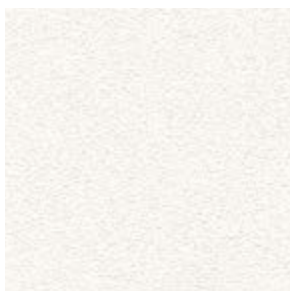


M358, H66414001

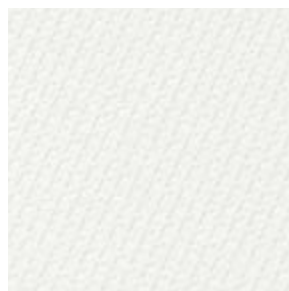


M403, H66414002

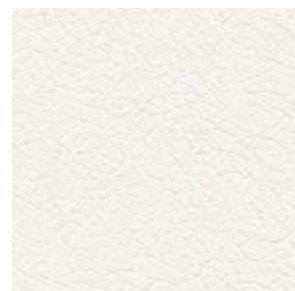
Toledo EN base



M272, H66474000



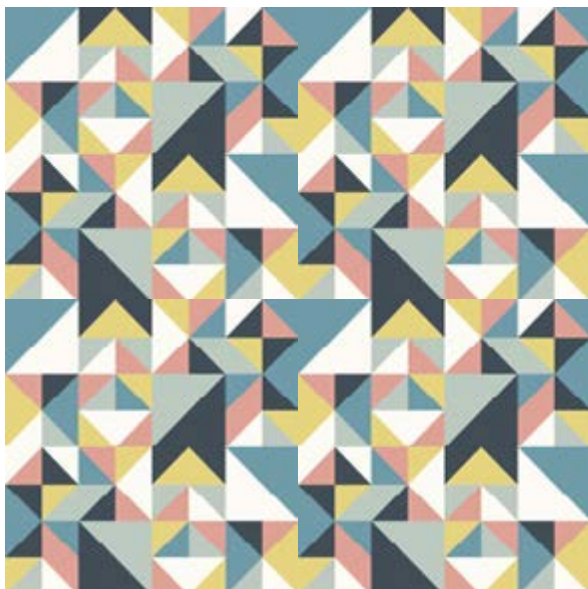
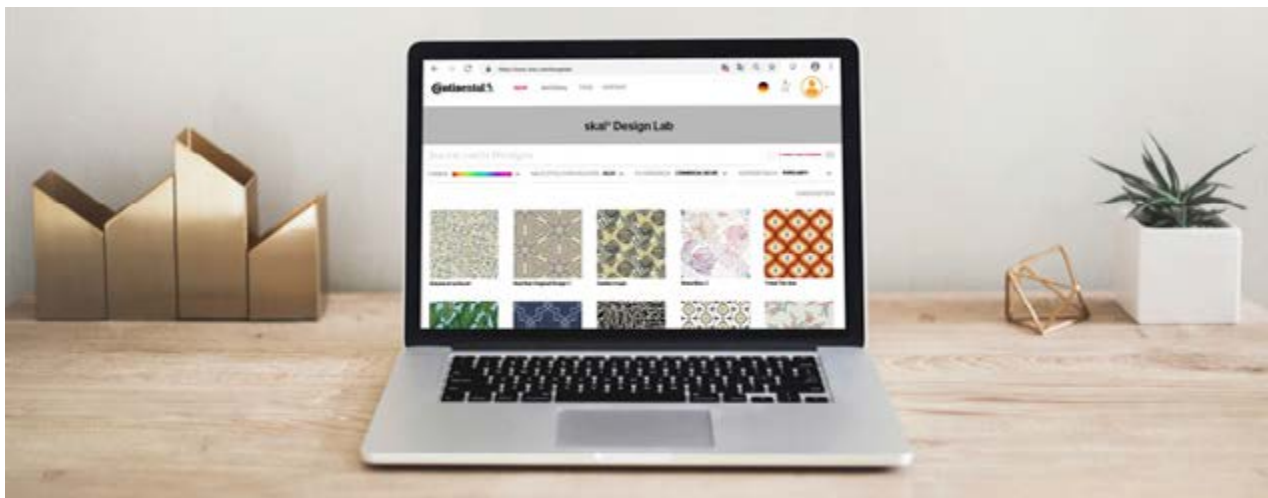
M358, H66474001



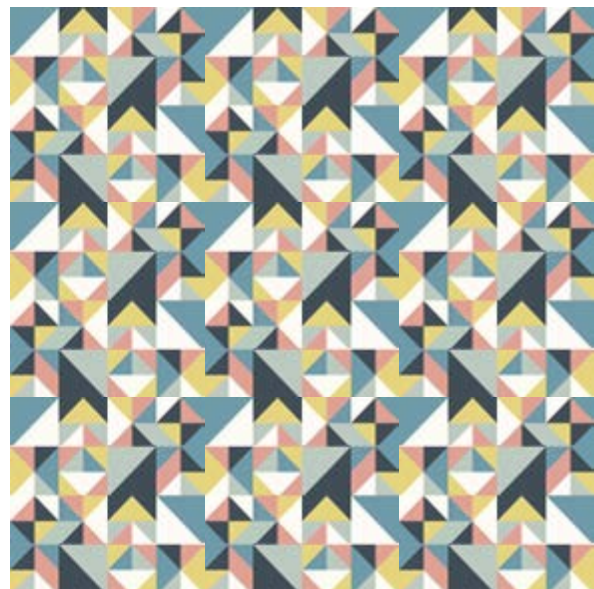
M403, H66474002

skai® Design Lab

It's your turn!



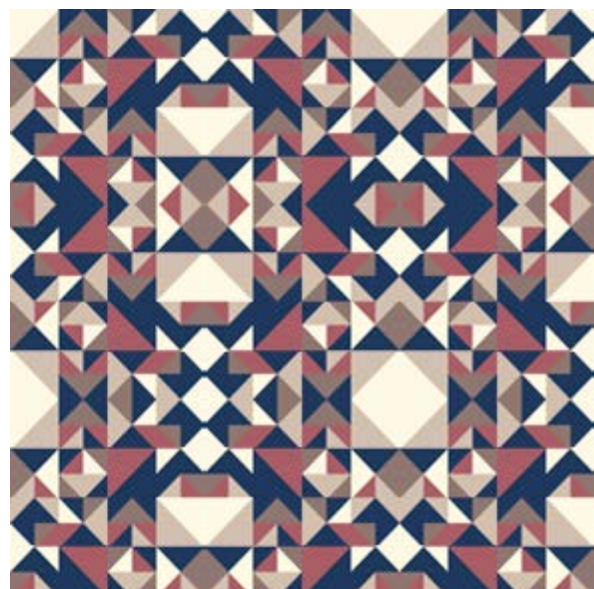
Design auswählen | Choose your design |
Seleccionar diseño



Größe ändern | Change the scale | Cambiar tamaño



Rapport ändern | Change the repeat |
Cambiar repetición del dibujo



Farbe ändern | Change the color | Cambiar color

skai® Design Lab

Kundenspezifische Aufträge

Mit dem skai® Design Lab können einzigartige Designs für Kleinserien und individuelle Projekte kreiert werden. Hochwertige Polsterbezugsstoffe der Qualität skai® Pandoria und skai® Toledo EN dienen als Basis, dazu kann eine der dreiprägungen gewählt werden: elegante Ledernarbung, klassische Textilstuktur, feine Mikroporenstruktur. Sie werden direkt digital bedruckt und anschließend mit einem Lack veredelt. Beide unterscheiden sich durch ihre Flammschutzausrüstung, skai® Pandoria weist den höheren Flammschutz auf.

- **Zugang beantragen:**
Ihren Zugang erhalten Sie über das Kontaktformular auf unserer Website www.skai.com/interior. Bitte wählen Sie hier skai® Design Lab als „Anliegen“ aus.
- **Farbdefinition:**
Die Farbdarstellung zwischen Bildschirm und Echtmaterial kann differieren. Für eine genaue Farbdefinition verwenden Sie bitte die LAB-Werte der skai® Design Lab Color Palette.
- **Lieferzeit:**
DIN A3 Muster zur Freigabe
Maximal 3 Werktage (ohne Lackierung)
- **Serienlieferung:**
4 – 6 Wochen
- **Mindestbestellmenge:**
50 lfm

Bei spezifischen Fragen beraten wir Sie gerne. Sprechen Sie uns einfach an.

Customer-specific orders

The skai® Design Lab allows you to create unique designs for small-scale series and individual projects. High-standard upholstery fabrics with the quality of skai® Pandoria and skai® Toledo EN serve as a basis, for which you can then choose one of three embossing styles: elegant leather grain, classic textile structure or a fine micropore structure. The designs are digitally printed onto the fabric, which is then finished with a special lacquer. skai® Pandoria offers a higher level of fireproofing than skai® Toledo EN.

- **Apply for access:**
You can apply for access by completing the contact form on our website: www.skai.com/interior. There, please select skai® Design Lab as your subject.
- **Color definition:**
The color composition shown on the screen may differ from that of the real-life material. For high-precision color definition, use the LAB values available in the skai® Design Lab color palette.
- **Delivery time:**
A3 sample for approval
Max. 3 working days (without lacquer)
- **Series delivery:**
4–6 weeks
- **Minimum order quantity:**
50 running meters

We will be happy to advise you if you have any specific questions. Just get in touch!

Pedidos específicos de clientes

Con la herramienta skai® Design Lab se pueden crear diseños exclusivos para series pequeñas y proyectos individuales. Las telas de alta calidad para tapicerías de acolchados skai® Pandoria y skai® Toledo EN, que se utilizan de base, se pueden personalizar con uno de los tres gofrados disponibles: el elegante grano de cuero, la clásica textura textil y la fina textura microporosa. Las telas se imprimen digitalmente y, a continuación, reciben un noble acabado de laca. La variante skai® Pandoria se diferencia de la variante alternativa porque presenta mejores propiedades ignífugas.

- **Solicitar acceso:**
Solicite el acceso a través del formulario de contacto de nuestro sitio web www.skai.com/interior. Una vez ahí, seleccione «skai® Design Lab» en el campo correspondiente al asunto («Concern»).
- **Definición del color:**
La representación de los colores en la pantalla puede diferir de la apariencia real del material. Para obtener una definición más exacta utilice los valores LAB de la paleta de colores de skai® Design Lab.
- **Plazo de entrega:**
Muestra en formato DIN A3 para aprobación
Máximo 3 días laborables (sin lacar)
- **Entrega de la producción en serie:**
De 4 a 6 semanas
- **Pedido mínimo:**
50 metros lineales

Si tiene consultas específicas, no dude en ponerse en contacto con nosotros. Estaremos encantados de atenderle.



Hospitality



Residential

Materialzusammensetzung**Pandoria:**

ca. 12 % BW/PES-Gestrick

ca. 88 % PVC-Compound

Toledo EN:

ca. 84 % PVC-Compound

ca. 16 % PES-Gestrick

Gewicht Pandoria: 730 +/- 50 g/m²**Gewicht Toledo EN:** 610 +/- 50 g/m²**Pandoria, Toledo EN:****Dicke:** 1,2 +/- 0,2 mm**Rollenbreite:** 137 cm**Rollenlänge:** 30m**Material composition****Pandoria:**

approx. 12 % CO/PES knitted fabric

approx. 88 % PVC compound

Toledo EN:

approx. 84 % PVC-compound

approx. 16 % PES-knitted fabric

Weight Pandoria: 730 +/- 50 g/m²**Weight Toledo EN:** 610 +/- 50 g/m²**Pandoria, Toledo EN:****Thickness:** 1.2 +/- 0.2 mm**Roll width:** 137 cm**Roll length:** 30m**Composición del material****Pandoria:**

aprox. 12 % soporte textil de punto

de algodón/PES

aprox. 88 % compuesto de PVC

Toledo EN:

aprox. 84 % compuesto de PVC

aprox. 16 % soporte textil de punto de PES

Peso Pandoria: 730 +/- 50 g/m²**Peso Toledo EN:** 610 +/- 50 g/m²**Pandoria, Toledo EN:****Espesor:** 1,2 +/- 0,2 mm**Ancho de rollo:** 137 cm**largo de rollo:** 30m**langlebig**
long-lasting
larga vida útil**reißfest**
tear resistant
resistente al desgarro**abriebfest**
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 20 000 Martindale**schwer entflammbar**
flame protection
resistencia al fuego
Pandoria:
NF M2, BS5852 IS-O+1,
DIN 4102 (Part 1, B2),
DIN EN 10211+2,
MVSS 302
Toledo EN:
DIN EN 10211+2,
BS 5852 IS-O+1, MVSS302**pflegeleicht**
easy to clean
fácil mantenimiento**lichtecht**
lightfast
resistente a la luz
DIN EN ISO 105-B02,
Stufe 6 / level 6 / nivel 6**Anwendung / Verarbeitung**

Geeignet für viele Arten von Bespannungen im trendorientierten und exklusiven Wohn- und Objektbereich. Besonders geeignet für den dekorativen Einsatz ohne starke mechanische Beanspruchung wie z.B. Bettkopfteile und Wandbespannungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen Sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of coverings in the modern and exclusive residential area and contract area. Especially suitable for decorative applications without much mechanical wear such as headboards and wall covering. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería, especialmente para su uso en el ámbito residencial y de diseño exclusivo y de tendencia. Especialmente diseñado para el empleo en espacios modernos tanto públicos como privados, en edificios públicos e instituciones. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpielo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment
Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/discl_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/discl_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/discl_en

Continental 
The Future in Motion

K392-2800 DE/EN/ES 01.2020





Wild Animal Design



skai® Sofelto EN
Wild Animal Design



Sofelto EN

Eine filigrane Fellstruktur, die einer afrikanischen Antilope nachempfunden ist. Die farbliche Akzentuierung der Narbtäler gepaart mit den leicht glänzenden Kuppen lassen einen edlen Changiereffekt entstehen. Die beeindruckende optische Anmutung eröffnet neue Gestaltungsmöglichkeiten beim Einsatz dieses Materials.

A delicate skin structure that adepts an African antelope's fur. The color accentuation of the grain valleys coupled with slightly shining tops create a sophisticated iridescent effect. Its stunning visual appeal opens up new design possibilities when using this material.

Una fina estructura de piel que emula la piel de un antílope africano. Los toques de color de sus valles, unido a sus crestas levemente brillantes, crean un noble efecto iridiscente. Su presencia visual impactante abre nuevas posibilidades de diseño en la aplicación de este material.





pearl F5076025



lightbeige F5076026



pebble F5076027



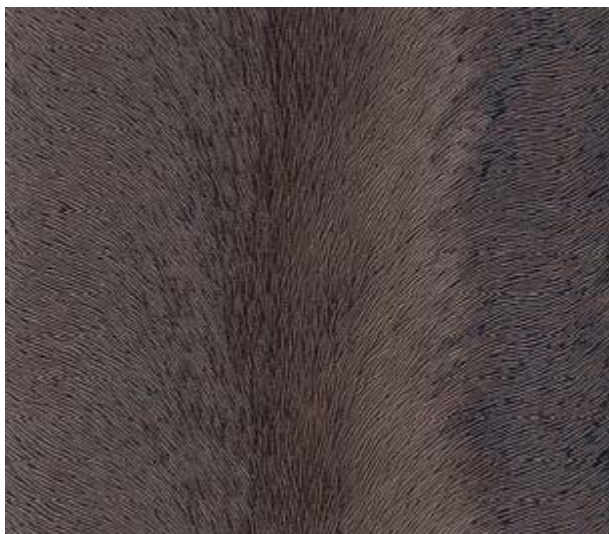
lightsilver F5076028



steel F5076029



anthracite F5076030



wood F5076031



gold F5076032



purple F5076033



Public Area



Hospitality



Residential

Materialzusammensetzung:

ca. 2 % PU-Finish
ca. 73 % PVC-Compound,
ca. 25 % BW-Gewebe
Gewicht: 810 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,6 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 150 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:

approx. 2 % PU-Finish
approx. 73 % PVC-compound
approx. 25 % CO-fabric
Weight: 810 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.6 +/- 0.2 mm
Roll width: 150 cm
Roll length: 30 m

Composición del material:

aprox. 2 % de acabado de PU
aprox. 73 % compuesto de PVC
aprox. 25 % soporte de algodón
Peso: 810 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,6 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 150 cm
Largo de rollo: 30 m



langlebig
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 50 000 Martindale



schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
DIN EN 1021-1+2,
BS 5852 IS-O+1, MVSS302



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



lichtecht
lightfast
resistente a la luz

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Polsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie. Besonders geeignet für den Einsatz im trendorientierten und exklusiven Wohnbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Ebenfalls geeignet für den Einsatz in der Taschen- und Lederwarenindustrie. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an Ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen Sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unserer Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable for the use in the modern and exclusive residential and contract area, in public buildings and institutions. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos, especialmente para su uso en el ámbito residencial exclusivo y de tendencia y en instalaciones y edificios públicos. Igualmente adecuado para su uso en la fabricación de bolsos y maletas y en marroquinería. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpielo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment

Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/discl_de

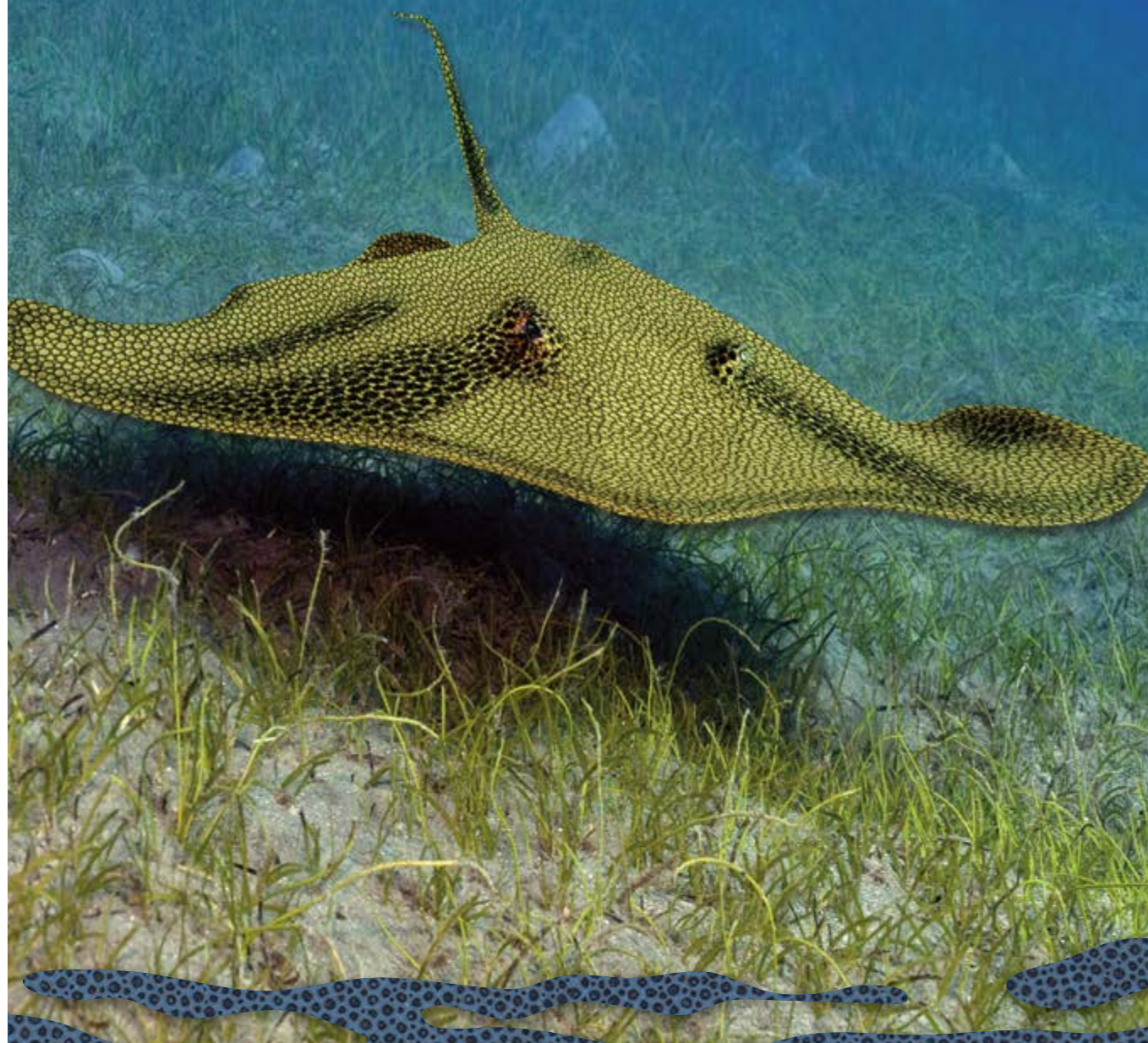
The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/discl_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/discl_en

Continental 
The Future in Motion

K392-1747 DE/EN/ES 01.2020





skai® Soshagro EN
Wild Animal Design

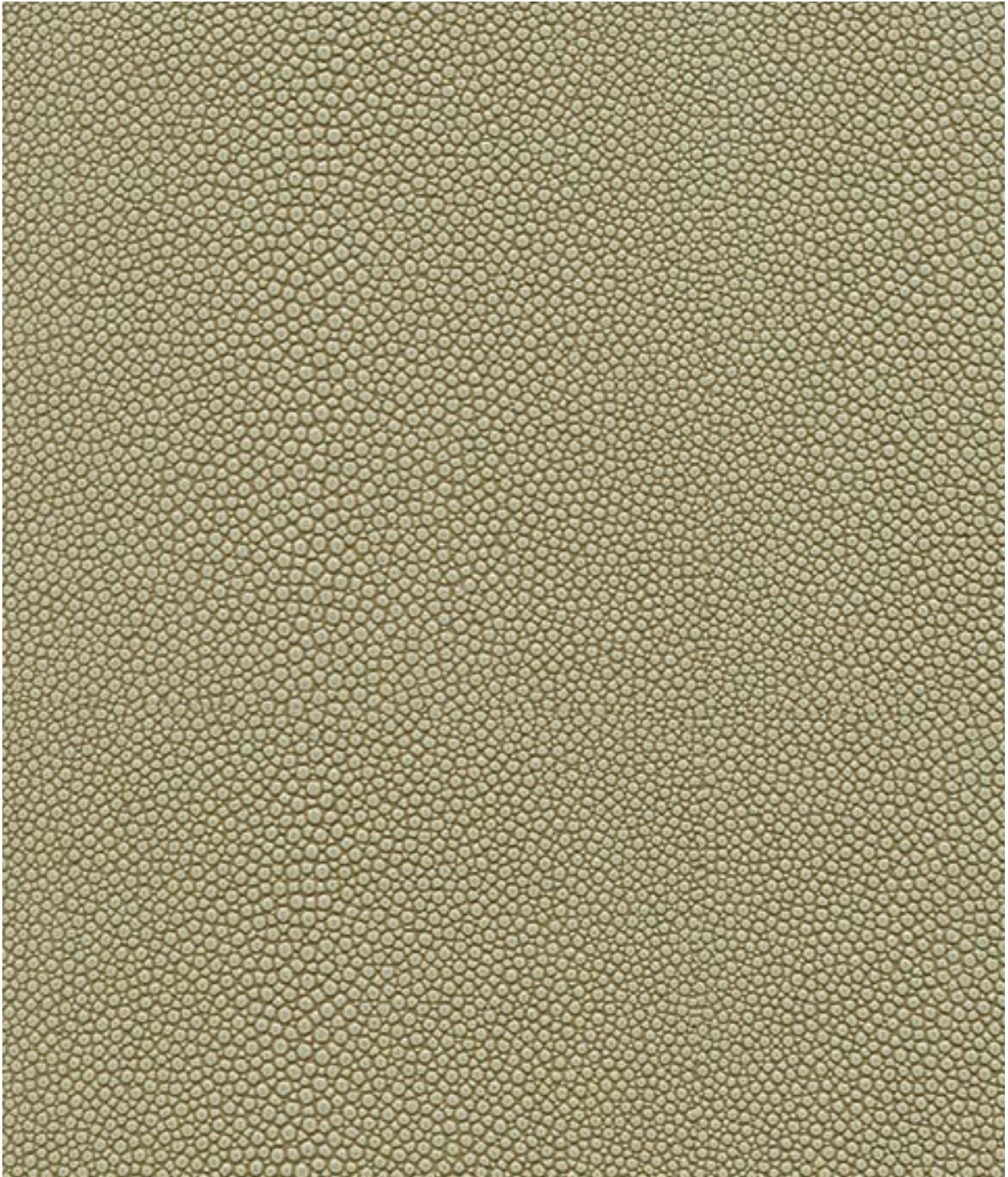


Soshagro EN

skai® Soshagro EN begeistert mit seiner originalgetreuen Manta-Ray-Optik. Seinen besonderen Reiz bezieht skai® Soshagro EN aus seinem interessanten Farbkontrast und dem feinen Matt-Glanz-Spiel der Täler und Kuppen.

skai® Soshagro EN fascinates with its true to original manta ray look. Its special allure results from its interesting color contrast and a fine play of matt and shiny areas due to grain valleys and lacquered peaks.

skai® Soshagro EN convence por su fiel imitación de la piel de la mantarraya. El especial atractivo de skai® Soshagro EN se debe a su interesante contraste de color y al delicado juego mate-brillo de sus valles y crestas.





ivory F5076035



pearl F5076036

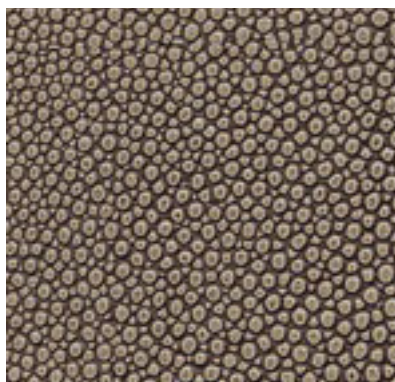


light sand F5076113

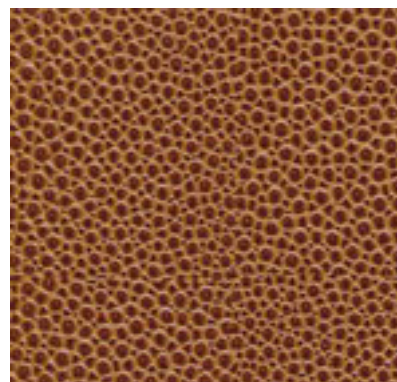
New



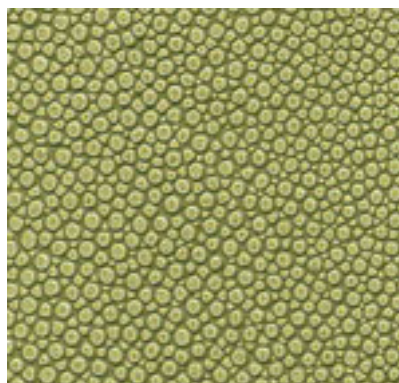
fog F5076038



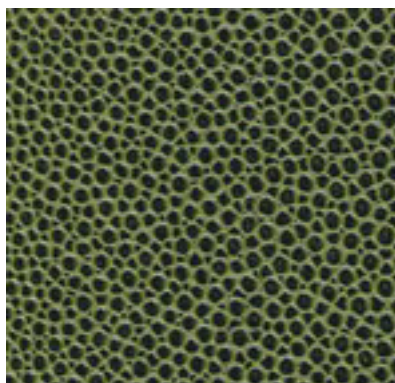
choco-cream F5076034



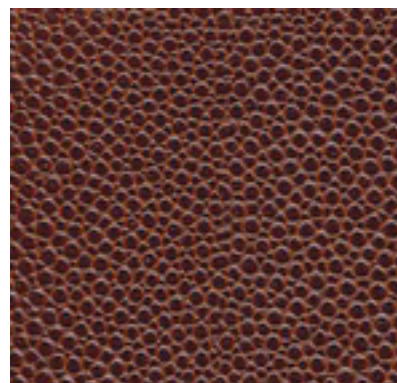
brown F5076039



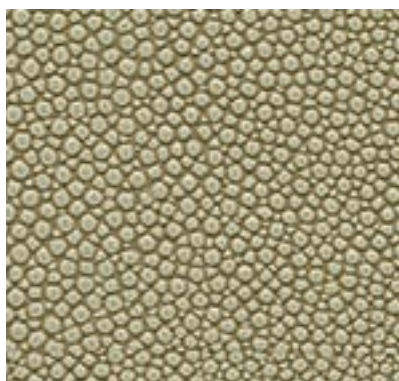
green F5076042



green-black F5076041

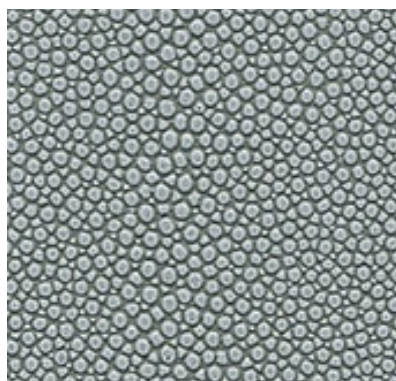


chestnut-mocca F5076040



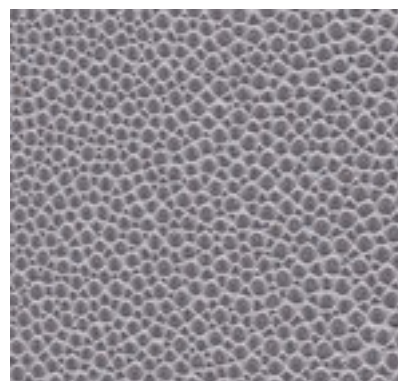
greige F5076114

New

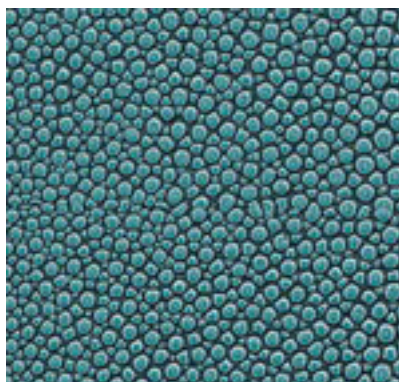


grey-green F5076115

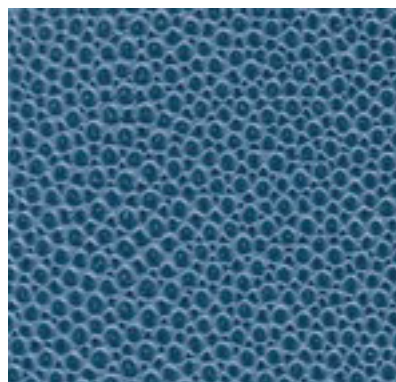
New



grey-anthracite F5076043



forest F5076045



sky-ocean F5076044



black-metallic F5076046



Hospitality



Residential

Materialzusammensetzung:

ca. 2 % PU-Finish
ca. 73 % PVC-Compound
ca. 25 % BW-Gewebe
Gewicht: 780 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,7 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 150 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:

approx. 2 % PU-finish
approx. 73 % PVC-compound
approx. 25 % CO-fabric
Weight: 780 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.7 +/- 0.2 mm
Roll width: 150 cm
Roll length: 30 m

Composición del material:

aprox. 2 % de acabado de PU
aprox. 73 % compuesto de PVC
aprox. 25 % soporte textil de algodón
Peso: 780 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,7 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 150 cm
Largo de rollo: 30 m



langlebig
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 30 000 Martindale



schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
DIN EN 1021-1+2,
BS 5852 IS-O+1, MVSS302



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



lichtecht
lightfast
resistente a la luz



0161-20
IMO FTPC Part 8

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Besspannungen im trendorientierten und exklusiven Wohnbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Besonders geeignet für dekorative Anwendungen wie z.B. Bettkopfteile, Kissen und Wandbesspannungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the modern and exclusive residential and contract area. Especially suitable decorative applications such as headboards, cushions and wall coverings. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos, especialmente para su uso en el ámbito residencial exclusivo y de tendencia y en instalaciones y edificios públicos. Especialmente adecuado para aplicaciones decorativas, tales como cabeceros, cojines y revestimientos de pared. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpiolo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment
Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/discl_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/discl_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/discl_en

Continental 
The Future in Motion

K392-1751 DE/EN/ES 01.2020





skai® Aliena
Wild Animal Design



Aliena

Hochwertiges skai® Material mit naturgetreuer Straußenlederoptik und sehr feingliederiger Narbzeichnung. Ein Highlight unter den exklusiven Lederoptiken.

High quality skai® material with natural and very slender ostrich leather grain. This material is a highlight among the exclusive leather optics.

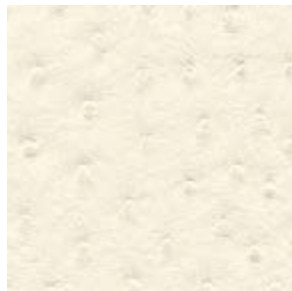
Un material skai® de alta calidad con estética de piel de avestruz de sensaciones naturales y un dibujo de grano delicado. Una creación excepcional dentro de las estéticas de piel más exclusivas.



skai® Aliena perle F6321316



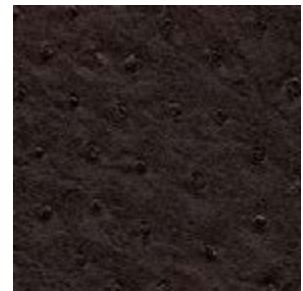
offwhite F6321091



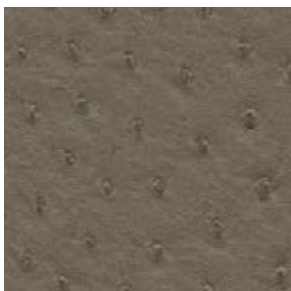
beige F6321099



kiesel F6321317



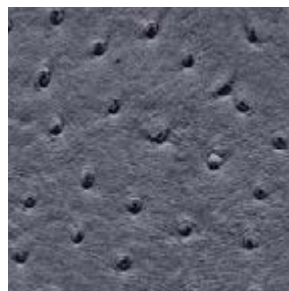
mocca F6321052



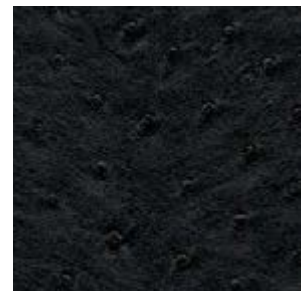
fango F6321318



carmin F6321103



steel F6321265



schwarz F6321053

**Materialzusammensetzung:**

ca. 84 % PVC-Compound
ca. 16 % PES-Nadelvlies
Gewicht: 640 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,6 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 150 cm
Rollenlänge: 30m

Material composition:

approx. 84 % PVC-compound
approx. 16 % PES needle-punched non-woven
Weight: 640 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.6 +/- 0.2 mm
Roll width: 150cm
Roll length: 30m

Composición del material:

aprox. 84 % compuesto de PVC
aprox. 16 % de fieltro punzonado de PES
Peso: 640 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,6 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 150cm
Largo de rollo: 30m



langlebig
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



lichtecht
lightfast
resistente a la luz

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie, besonders für den Einsatz im modernen und exklusiven Wohnbereich. Ebenfalls geeignet für den Einsatz in der Taschen- und Lederwarenindustrie. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable in the modern and exclusive residential area. Also suitable for the use in the bags and leather goods industry. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Stain caused by oil, fat or ink must be removed immediately. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings caused by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería, especialmente para su uso en el ámbito residencial y de diseño exclusivo y de tendencia. Igualmente adecuado para su uso en la fabricación de bolsos y maletas y en marroquinería. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpielo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment

Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/disci_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/disci_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/disci_en

Continental 
The Future in Motion

K392-2216 DE/EN/ES 01.2020





skai® Aythana N
Wild Animal Design



Aythana N

Hochwertiges skai® Material in naturgetreuer Schlangenoptik. Die feingliedrige, präzise Prägung und der kontrastreiche, mehrfarbige Druck verleihen dem Material die Lebendigkeit seines natürlichen Vorbildes, der Python.

High-quality skai® material with natural snakeskin look. The intricate, precise embossing and the high-contrast, multi-coloured print give the material the liveliness of its natural model, the python.

Un material skai® de alta calidad con una fiel estética de piel de serpiente. Su estampado fino y de alta precisión y su impresión de alto contraste en varios colores otorgan a este material toda la viveza de su motivo natural, una auténtica pitón.



skai® Aythana N brandy F6321017



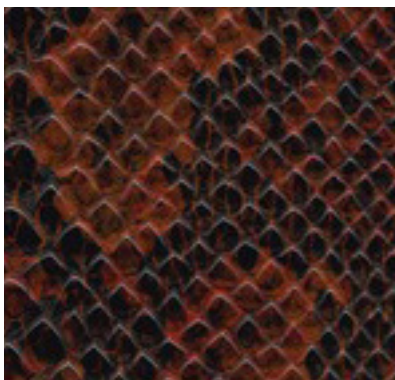
düne F6321061



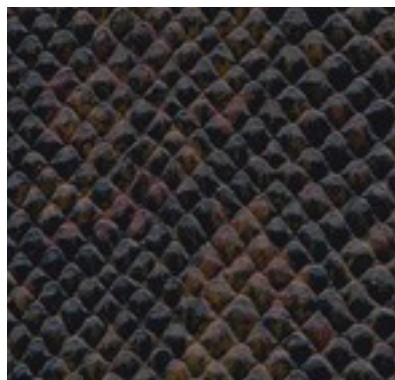
black & white F6321348



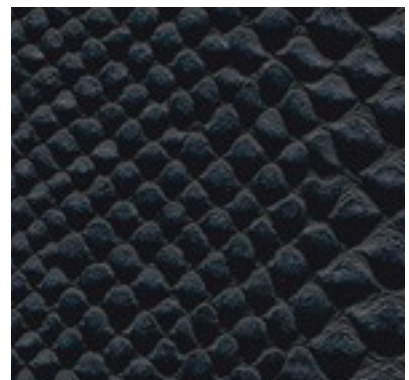
sand F6321016



carmin F6321131



melanzana F6321133



schwarz F6320924



Hospitality



Residential

Materialzusammensetzung:

ca. 85 % PVC-Compound
ca. 15 % PES-Nadelvlies
Gewicht: 640 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,5 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 150 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:

approx. 85 % PVC-compound
approx. 15 % PES-needle-punched
non-woven
Weight: 640 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.5 +/- 0.2 mm
Roll width: 150 cm
Roll length: 30 m

Composición del material:

aprox. 85 % compuesto de PVC
aprox. 15 % de fieltro punzonado de PES
Peso: 640 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,5 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 150 cm
Largo de rollo: 30 m



langlebig
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 30 000 Martindale



lichtecht
lightfast
resistente a la luz

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie, besonders für den Einsatz im modernen Wohnmöbelbereich. Ebenfalls geeignet für den Einsatz in der Taschen- und Lederwarenindustrie. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable in the modern and classic residential area. Also suitable for the use in the bags and leather goods industry. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería, especialmente para su uso en el ámbito del mobiliario clásico para el hogar. Igualmente adecuado para su uso en la fabricación de bolsos y maletas y en marroquinería. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpiolo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejidos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment
Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/discl_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/discl_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/discl_en

Continental 
The Future in Motion

K392-2215 DE/EN/ES 01.2020





Leather Design



skai® Sotega
Leather Design



Sotega

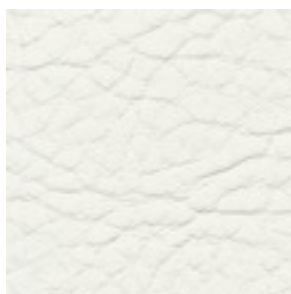
Hochwertiger skai® Polsterbezugstoff in Softnappaqualität mit klassischer Ledernarbung. Durch seine naturgetreue Optik und Haptik ist das Material von Echtleder kaum zu unterscheiden.

High quality skai® upholstery fabric with soft nappa finish and a classic leather grain. Due to its natural look and touch one can hardly differentiate between this material and genuine leather.

Un material de tapizado skai® de alta calidad con sensaciones de napa flexible y un grano de cuero clásico. Gracias a su estética y su tacto naturales, este material apenas se distingue del cuero auténtico.



skai® Sotega forest F5070763



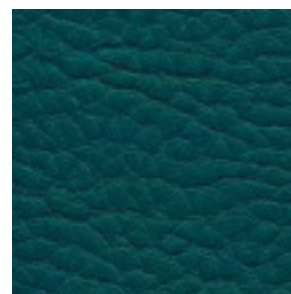
weiss F5070646



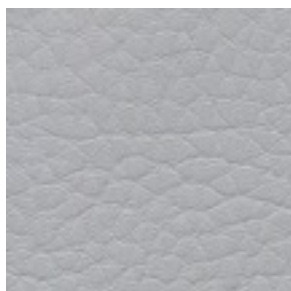
lightgrey F5071019



taube F5070694



petrol F5070823



silvergrey F5071020



ocean F5070642

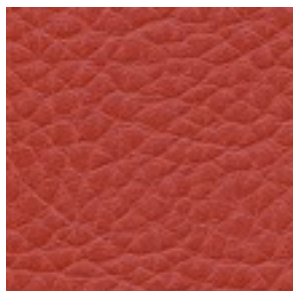


azurblau F5071190

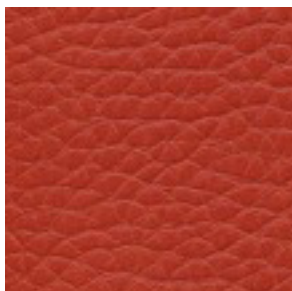


denim F5071189

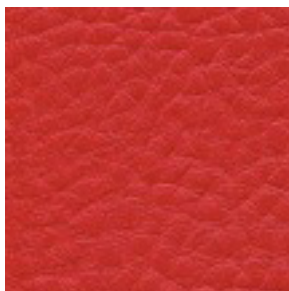
skai® Sotega



arancio F5070639



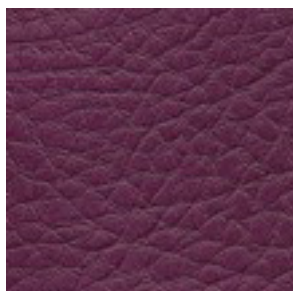
lachs F5070910



flame F5070637



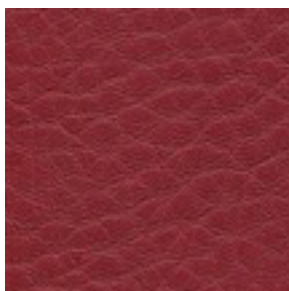
kirsche F5070680



cyclam F5071126



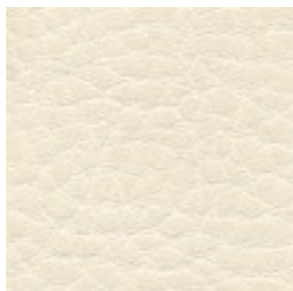
amethyst F5070912



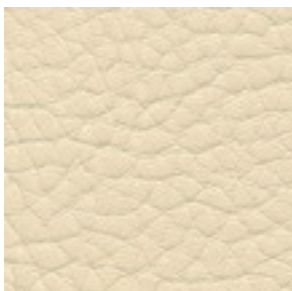
carmin F5070638



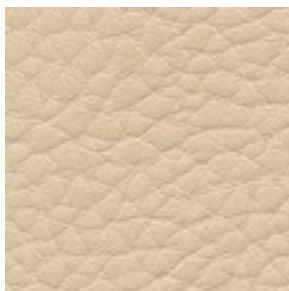
bordeaux F5070677



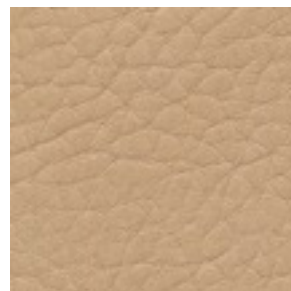
hellbeige F5070645



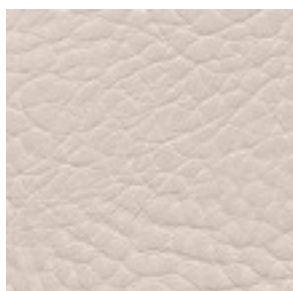
sandbeige F5071065



beige F5071173



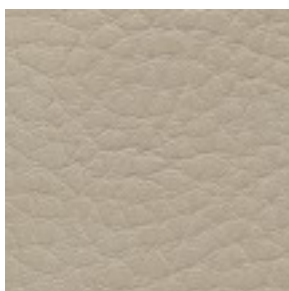
kiesel F5071090



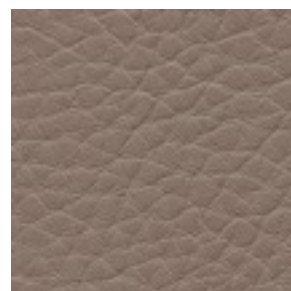
perle F5070911



sand F5071187



birke F5070767



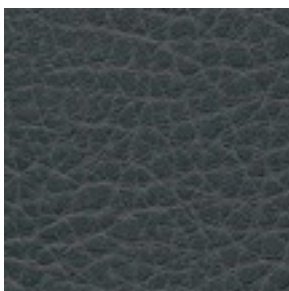
fango F5071091



lichtgrau F5071191



platin F5071021



anthrazit F5070676

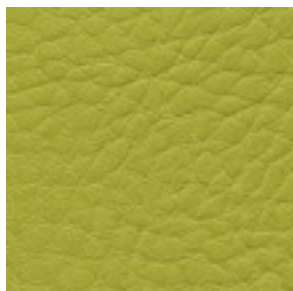


schwarz F5070643

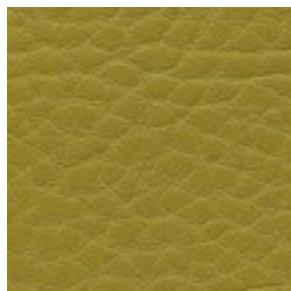
skai® Sotega



lightolive F5071016



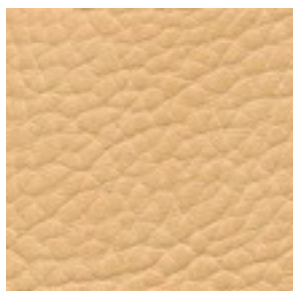
limone F5071017



olive F5071125



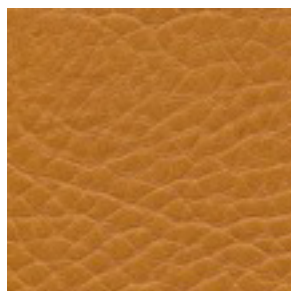
taiga F5071188



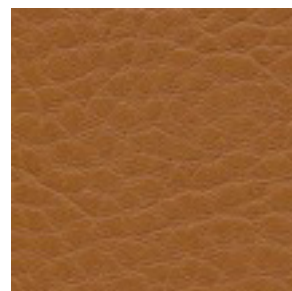
camel F5070635



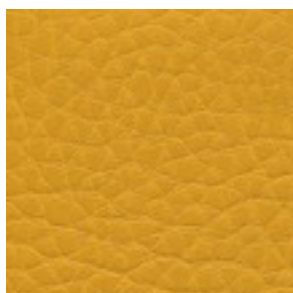
sattel F5070647



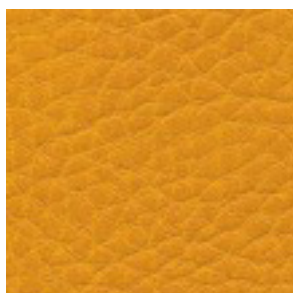
nature F5071124



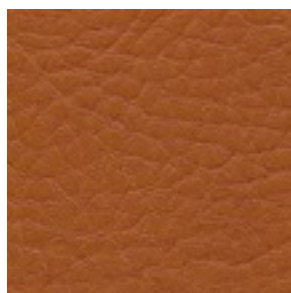
fuchsgold F5070693



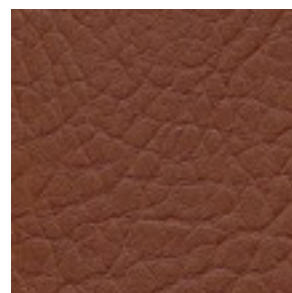
safran F5070909



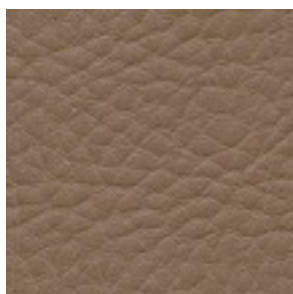
mango F5070636



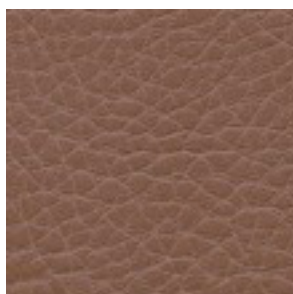
sherry F5070644



marone F5070640



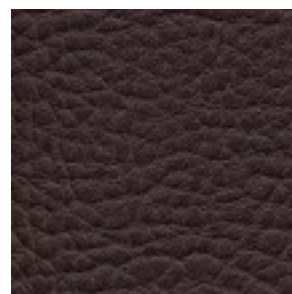
smoke F5070835



hazelnut F5071174



mocca F5070641



schoko F5070679



Public Area



Hospitality



Residential

Materialzusammensetzung:

ca. 1 % PU-Finish
ca. 73 % PVC-Compound
ca. 26 % BW-Gewebe
Gewicht: 780 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,7 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 150 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:

approx. 1 % PU-finish
approx. 73 % PVC-compound
approx. 26 % CO-fabric
Weight: 780 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.7 +/- 0.2 mm
Roll width: 150 cm
Roll length: 30 m

Composición del material:

aprox. 1 % de acabado de PU
aprox. 73 % compuesto de PVC
aprox. 26 % soporte textil de algodón
Peso: 780 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,7 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 150 cm
Largo de rollo: 30 m



langlebig
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 50 000 Martindale



lichtecht
lightfast
resistente a la luz

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie, besonders für den Einsatz im trendorientierten und exklusiven Wohnbereich. Ebenfalls geeignet für den Einsatz in der Taschen- und Lederwarenindustrie. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable in the modern and exclusive residential area. Also suitable for the use in the bags and leather goods industry. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería, especialmente para su uso en el ámbito residencial y de diseño exclusivo y de tendencia. Igualmente adecuado para su uso en la fabricación de bolsos y maletas y en marroquinería. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpielo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment
Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/disci_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/disci_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/disci_en

Continental 
The Future in Motion

K392-2101 DE/EN/ES 01.2020





skai® Sanovara Stars
Leather Design



Sanovara Stars



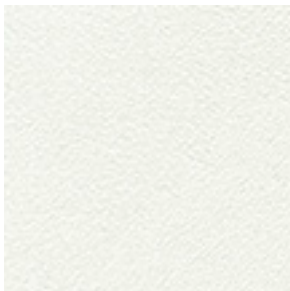
skai® Sanovara Stars ist ein hochwertiger Polsterbezugsstoff mit feiner Kalbsledernarbung und einer sehr attraktiven Optik. Sein seidenmatter Glanz und seine besondere Weichheit verleihen dem Material eine elegante, natürliche Lebendigkeit.

skai® Sanovara Stars is a high-quality upholstery material with fine calf leather grain and a very attractive look. Its semi-gloss and its extraordinary softness give the material an elegant, natural vitality.

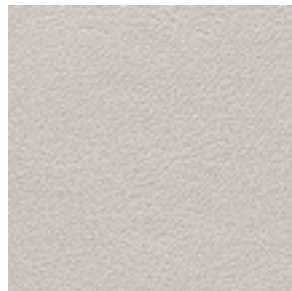
skai® Sanovara Stars es un material de tapizado de alta calidad dotado de un fino grano de cuero vacuno y un estética muy atractiva. Su brillo sedoso y su especial elasticidad llenan de vida este material con elegancia y sensaciones naturales.



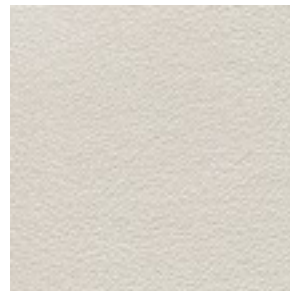
skai® Sanovara Stars pearl birch F5075155



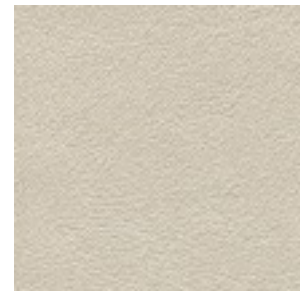
pearl white F5075152



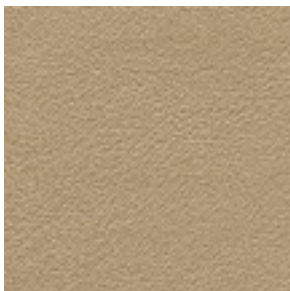
silber F5075047



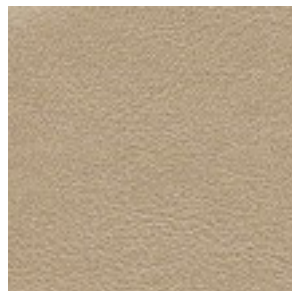
platin F5075048



osmium F5075049



gold F5075046



mineral F5075091



copper kettle F5075154



pearl pewter F5075153



Hospitality



Residential

Materialzusammensetzung:

ca. 1 % PU-Finish
 ca. 66 % PVC-Compound
 ca. 33 % BW-Gewebe
Gewicht: 610 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,4 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 150 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:

approx. 1 % PU-finish
 approx. 66 % PVC-compound
 approx. 33 % CO-fabric
Weight: 610 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.4 +/- 0.2 mm
Roll width: 150 cm
Roll length: 30 m

Composición del material:

aprox. 1 % de acabado de PU
 aprox. 66 % compuesto de PVC
 aprox. 33 % soporte textil de algodón
Peso: 610 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,4 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 150 cm
Largo de rollo: 30 m



langelig
 long-lasting
 larga vida útil



reißfest
 tear resistant
 resistente al desgarro



pflegeleicht
 easy to clean
 fácil mantenimiento



schwer entflammbar
 flame protection
 resistencia al fuego
DIN EN 1021-1+2,
BS 5852 IS-O+I



lichtecht
 lightfast
 resistente a la luz

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen im trendorientierten und exklusiven Wohnbereich. Besonders geeignet für den dekorativen Einsatz ohne übermäßige mechanische Beanspruchung. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the modern and exclusive residential area. Especially suitable for decorative applications without too much mechanical wear. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el ámbito residencial exclusivo y de tendencia. Especialmente adecuado para usos decorativos sin alta abrasión. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpielo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen
 prescribed by law
 de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
 DIN EN ISO 14001
 DIN EN ISO 50001

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment
Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/discl_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/discl_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/discl_en

Continental 
The Future in Motion

K392-2256 DE/EN/ES 01.2020





skai® Sotega Stars
Leather Design



Sotega Stars

skai® Sotega Stars ist ein hochwertiger Polsterbezugstoff mit einer feingliedrigen Lederstruktur und einer sehr attraktiven Optik. Das Material ist besonders weich und ähnelt sehr einem hochwertigen Nappaleder. Die edle Metallic-Optik vermittelt Modernität, Eleganz und Anmut.

skai® Sotega Stars is a high-quality upholstery material with a fine leather structure and a very attractive look. The material is particularly soft and very similar to high-quality nappa leather. The fine metallic look conveys modernity, elegance and charm.

skai® Sotega Stars es un material de tapizado de alta calidad dotado de un delicado grano de cuero y una estética muy atractiva. Se trata de un material especialmente flexible y se asemeja tremendamente a una napa de alta calidad. Su cuidada estética metálica le aporta modernidad, elegancia y distinción.



skai® Sotega Stars silver F5071005



pearl F5071004



platino F5071001



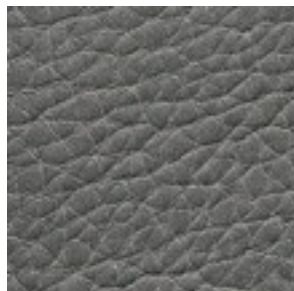
bronze F5070999



flint F5071002



brass F5071000



lead F5071003



Hospitality



Residential

Materialzusammensetzung:

ca. 2 % PU-Finish
ca. 73 % PVC-Compound
ca. 25 % BW-Gewebe
Gewicht: 780 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,7 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 150 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:

approx. 2 % PU-finish
approx. 73 % PVC-compound
approx. 25 % CO-fabric
Weight: 780 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.7 +/- 0.2 mm
Roll width: 150 cm
Roll length: 30 m

Composición del material:

aprox. 2 % de acabado de PU
aprox. 73 % compuesto de PVC
aprox. 25 % soporte textil de algodón
Peso: 780 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,7 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 150 cm
Largo de rollo: 30 m



langelig
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



lichtecht
lightfast
resistente a la luz

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bspannungen im trendorientierten und exklusiven Wohnbereich. Besonders geeignet für den dekorativen Einsatz ohne übermäßige mechanische Beanspruchung. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the modern and exclusive residential area. Especially suitable for decorative applications without too much mechanical wear. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el ámbito residencial exclusivo y de tendencia. Especialmente adecuado para usos decorativos sin alta abrasión. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpielo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment
Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/discl_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/discl_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/discl_en

Continental 
The Future in Motion

K392-2257 DE/EN/ES 01.2020



skai® Sorrento EN / skai® Soroma EN
Leather Design



Sorrento EN, skai® Soroma EN

Der hochwertige Polsterbezugsstoff skai® Sorrento EN hat eine feine Kalbsledernarbung, die ihm eine äußerst attraktive, ja beinahe würdevolle Optik verleiht. Seine mattglänzende Oberfläche und seine außergewöhnliche Weichheit geben dem Material eine elegante, natürliche Lebendigkeit. Die angenehme Haptik verführt zum Berühren.

The upholstery material skai® Sorrento EN has a fine calf leather grain and therefore a very attractive, almost dignified look. Its semi-gloss and its extraordinary softness give the material an elegant, natural vitality. The very pleasant haptics seduces the observer to touch the material.

El material de tapizado de alta calidad skai® Sorrento EN presenta un fino grano de piel de ternero que emana nobleza y le otorga una estética especialmente atractiva. Su superficie en mate-brillo y su excepcional elasticidad llenan de vida natural y elegancia a este material. Su agradable superficie es todo un placer para el tacto.



skai® Sorrento EN birch F5076077

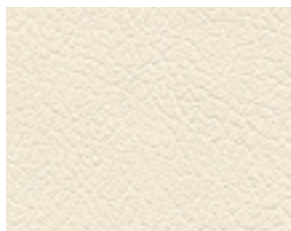
skai® Soroma EN ist ein hochwertiger Polsterbezugsstoff mit einer attraktiven Nahtoptik. Das Design fasziniert, denn die Nähte wirken verblüffend echt. Auf skai® Soroma EN kreuzen sich virtuelle Steppnähte zu einer klassischen Rautenstruktur, welche dem Material eine besondere Eleganz und Würde verleiht.

skai® Soroma EN is a high-quality upholstery material with an attractive seam look. The design is fascinating, because the seams look and feel like they are real. skai® Soroma EN has crisscrossing virtual quilted seams that form classical rhombi, which give the material a special elegance and sophistication.

skai® Soroma EN es un material para tapizado de alta calidad con una atractiva estética cosida. La fascinación de su diseño emana de la sorprendente fidelidad con la que se imitan las costuras. En skai® Soroma EN se entrecruzan respuntes virtuales sobre una estructura de rombos, para otorgar al material una especial elegancia y grandeza.



skai® Soroma EN birch F5076090



lightbeige F5076076



lightbeige F5076088



birch F5076077



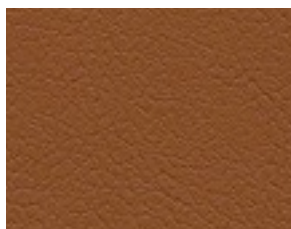
birch F5076090



fango F5076078



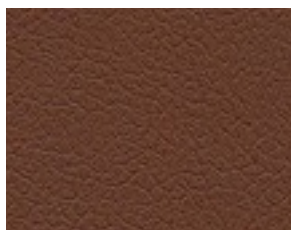
fango F5076092



cognac F5076087



cognac F5076089



marone F5076079



marone F5076091



choco F5076080



choco F5076093

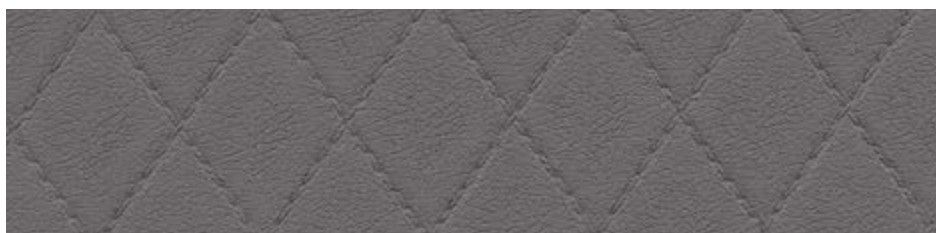
skai® Sorrento EN, skai® Soroma EN



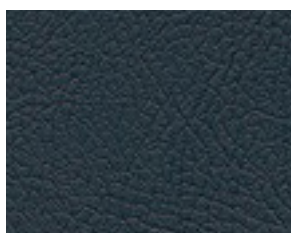
0161-20
IMO FTPC Part 8



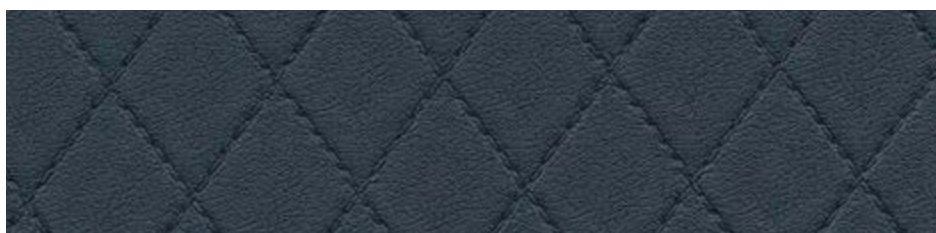
slate F5076082



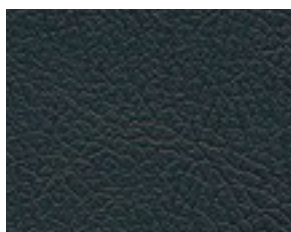
slate F5076094



navy F5076083



navy F5076095



black F5076081



black F5076096



Public Area



Hospitality



Residential

Materialzusammensetzung:

ca. 1 % PU-Finish
ca. 74 % PVC-Compound
ca. 25 % BW-Gewebe
Gewicht: 780 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,6 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 150 cm
Rollenlänge: 30m

Material composition:

approx. 1 % PU-finish
approx. 74 % PVC-compound
approx. 25 % CO-fabric
Weight: 780 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.6 +/- 0.2 mm
Roll width: 150cm
Roll length: 30m

Composición del material:

aprox. 1 % de acabado de PU
aprox. 74 % compuesto de PVC
aprox. 25 % soporte textil de algodón
Peso: 780 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,6 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 150cm
Largo de rollo: 30m



langlebig
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 50 000 Martindale



schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
DIN EN 1021-1+2,
BS 5852 IS-O+1, MVSS302



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



lichtecht
lightfast
resistente a la luz



0161-20
IMO FTPC Part 8

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen im trendorientierten und exklusiven Wohnbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Ebenfalls geeignet für dekorative Anwendungen wie z.B. Bettkopfteile, Kissen und Wandbespannungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlaugung und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the modern and exclusive residential and contract area. As well suitable for decorative applications such as headboards, cushions and wall coverings. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos, especialmente para su uso en el ámbito residencial exclusivo y de tendencia y en instalaciones y edificios públicos. Especialmente adecuado para aplicaciones decorativas, tales como cabeceros, cojines y revestimientos de pared. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpiolo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment

Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/discl_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/discl_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/discl_en

Continental 
The Future in Motion

K392-2259 DE/EN/ES 01.2020





skai® Ristikko EN
Leather Design



Ristikko EN

Hochwertiges skai® Material mit grober Flechtstruktur. Die Prägetiefe sowie der exzellent harmonisierende Druck verleihen dem Material das Aussehen eines echten Ledergeflechts.

High-quality skai® material with coarse weave structure. The embossing depth and the excellent harmonized printing give the material the appearance of actual leather weaving.

Un material skai® de alta calidad con estructura trenzada gruesa. La profundidad de su estampado, así como su excelente impresión llena de armonía, otorgan a este material el aspecto de un auténtico trenzado de cuero.





warm ivory F6423141



taupe F6423143



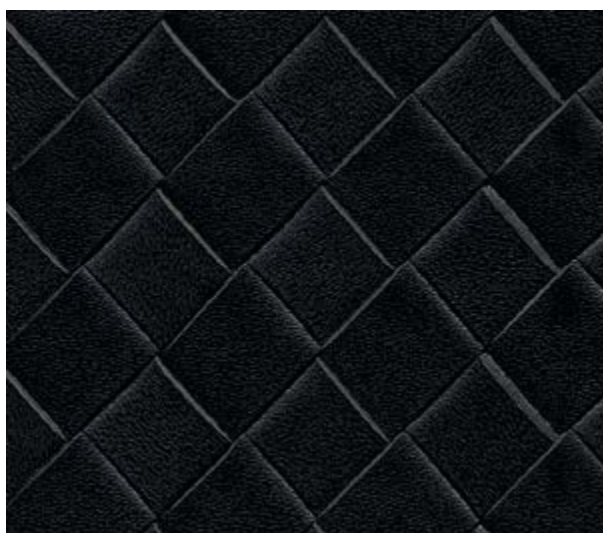
cappuccino F6423145



chestnut F6423149



walnut F6423140



black F6423142



fog F6423148



sea green F6423146



salmon F6423147



velvet red F6423144



Public Area



Hospitality



Residential

Materialzusammensetzung:

ca. 82 % PVC-Compound
ca. 18 % PES-Gewirke
Gewicht: 680 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,6 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 137 cm
Rollenlänge: 27,4 m

Material composition:

approx. 82 % PVC-Compound
approx. 18 % PES-knitted fabric
Weight: 680 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.6 +/- 0.2 mm
Roll width: 137 cm
Roll length: 27.4 m

Composición del material:

aprox. 82 % compuesto de PVC
aprox. 18 % soporte textil de punto de PES
Peso: 680 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,6 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 137 cm
Largo de rollo: 27,4 m



langlebig
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
**DIN EN 1021-1+2,
BS 5852 IS - O+1,
MVSS 302,
Cal. Bulletin 117 E,
UFAC/NFPA 260 Class 1**



skai® Ristikko EN ist mit antimikrobiellen Ultra-Fresh™ Substanzen behandelt. Antimikrobielle Ultra-Fresh™ Substanzen sind EPA- und BPD-registriert, REACH-konform und Öko-Tex-geprüft. Ultra-Fresh ist eine eingetragene Marke der Thomson Research Associates Inc.



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
**DIN EN ISO 5470-2:
> 30 000 Martindale**



lichtecht
lightfast
resistente a la luz



antimikrobiell ASTM G21
antimicrobial ASTM G21
antimicrobiano ASTM G21

skai® Ristikko EN is treated with Ultra-Fresh™ antimicrobials. Ultra-Fresh™ antimicrobials are EPA and BPD registered, REACH compliant and Oeko-Tex approved. Ultra-Fresh® is a registered trademark of Thomson Research Associates Inc.

skai® Ristikko EN se trata con sustancias antimicrobianas Ultra-Fresh™. Las sustancias antimicrobianas Ultra-Fresh™ cuentan con homologaciones EPA y BPD, cumplen el reglamento REACH y presentan la certificación Öko-Tex. Ultra-Fresh es una marca registrada de Thomson Research Associates Inc.

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie. Besonders geeignet für den Einsatz im trendorientierten Wohn- und Objektbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable for the use in the modern residential and contract area, in public buildings and institutions. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Apto para múltiples tipos de tapizado y revestimientos para la industria del mueble tapizado. Especialmente diseñado para el empleo en espacios modernos tanto públicos como privados, en edificios públicos e instituciones. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpiolo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment

Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/discl_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/discl_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/discl_en

Continental 
The Future in Motion

K392-2255 DE/EN/ES 01.2020





skai® Sorentiko
Leather Design



Sorentiko

Hochwertiges skai® Material in klassisch, edler Glattlederqualität. Besonders dem modischen Themenbereich „Antik-Look“ verleiht dieses Material eine einzigartige Klasse in Optik und Qualität.

High-quality skai® material with classic, fine smooth leather finish. This material especially gives the fashion area of "antique look" a touch of class in regard to look and quality.

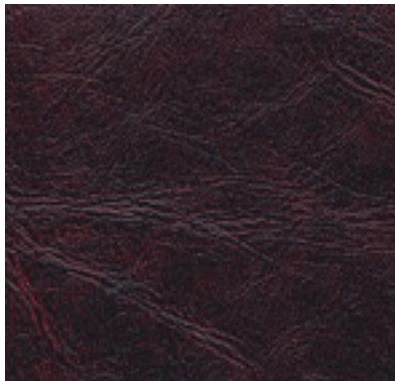
Un material skai® de alta calidad con un noble acabado de cuero liso clásico. En línea con el tema vintage de plena actualidad, este material crea su propia categoría en cuanto a estética y calidad.



skai® Sorentiko marone F5070728



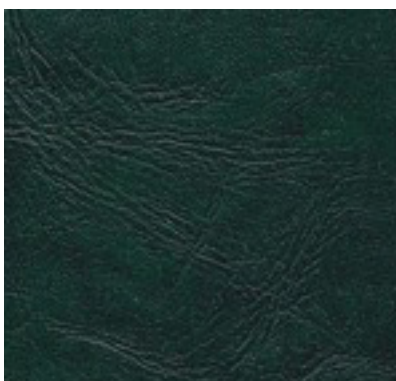
buche F5070727



bordeaux F5070730



espresso F5070729



tanne F5070731

**Materialzusammensetzung:**

ca. 73 % PVC-Compound
ca. 27 % BW-Gewebe
Gewicht: 780 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,5 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 150 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:

approx. 73 % PVC-compound
approx. 27 % CO-fabric
Weight: 780 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.5 +/- 0.2 mm
Roll width: 150 cm
Roll length: 30 m

Composición del material:

aprox. 73 % compuesto de PVC
aprox. 27 % soporte textil de algodón
Peso: 780 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,5 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 150 cm
Largo de rollo: 30 m



langlebig
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 50 000 Martindale



lichtecht
lightfast
resistente a la luz

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bspannungen im trendorientierten und exklusiven Wohn- und Objektbereich. Besonders geeignet für den dekorativen Einsatz ohne zu starke mechanische Beanspruchung. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the modern and exclusive residential and contract area. Especially suitable for decorative applications without too much mechanical wear. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el ámbito de la decoración y los usos residenciales exclusivos y de tendencia. Especialmente adecuado para usos decorativos sin alta abrasión. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpiolo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment
Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/discI_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/discI_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/discI_en

Continental 
The Future in Motion

K392-2248 DE/EN/ES 01.2020





skai® Sarano
Leather Design



Hochwertiges skai® Material mit ausdrucksstarker Rindslederoptik. Der harmonische 2-Ton-Effekt verleiht dem Material eine natürliche Lebendigkeit.

High-quality skai® material with expressive cowhide grain. The harmonic 2-tone-effect lends the material its natural vividness.

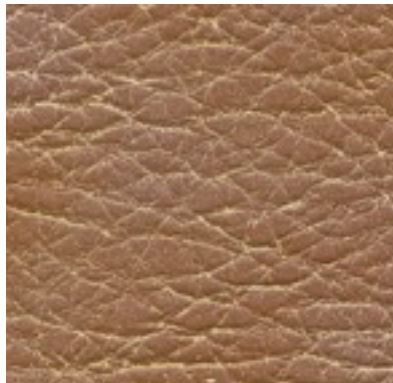
Un material skai® de alta calidad con una expresiva estética de cuero de vacuno. Su armónico efecto bitono llena este material de vida y naturalidad.



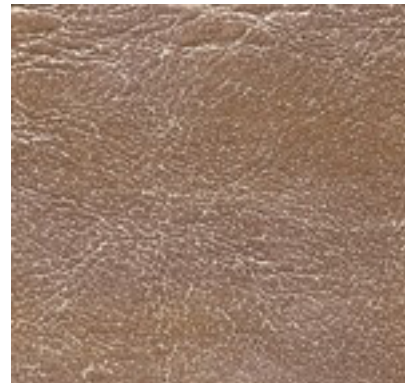
skai® Sarano buffalo F5075020



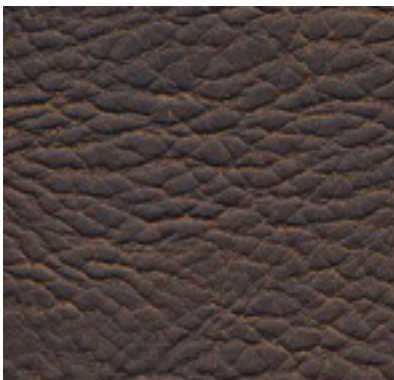
sand F5075016



camel F5075019



natur F5075018



schoko F5075021



anthrazit F5075022



Hospitality



Residential

Materialzusammensetzung:

ca. 1 % PU-Finish
ca. 66 % PVC-Compound
ca. 33 % BW-Gewebe
Gewicht: 610 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,5 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 150 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:

approx. 1 % PU-finish
approx. 66 % PVC-compound
approx. 33 % CO-fabric
Weight: 610 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.5 +/- 0.2 mm
Roll width: 150 cm
Roll length: 30 m

Composición del material:

aprox. 1 % de acabado de PU
aprox. 66 % compuesto de PVC
aprox. 33 % soporte textil de algodón
Peso: 610 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,5 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 150 cm
Largo de rollo: 30 m



langlegig
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 25 000 Martindale



schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
DIN EN 1021-1+2,
BS 5852 IS-O+1



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



lichtecht
lightfast
resistente a la luz

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Besspannungen im trendorientierten und exklusiven Wohnbereich, besonders geeignet für Dekokissen, Korpus- und Wandbesspannungen ohne starke mechanische Beanspruchung. Ebenfalls geeignet für den Einsatz in der Taschen- und Lederwarenindustrie. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the modern and exclusive residential area, especially for cushions, corpus and wall coverings without too much mechanical wear. Also suitable for the use in the bags and leather goods industry. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el ámbito residencial exclusivo y de tendencia; especialmente idóneo para cojines decorativos y revestimiento de armarios y paredes sin esfuerzos mecánicos elevados. Igualmente adecuado para su uso en la fabricación de bolsos y maletas y en la marroquinería. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpiolo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment
Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/disci_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/disci_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/disci_en

Continental 
The Future in Motion

BHSG K392-2123 DE/EN/ES 01.2020





Textile Design



interior
innovation
award
2013

Winner

skai® Sorisma EN
Textile Design



Sorisma EN

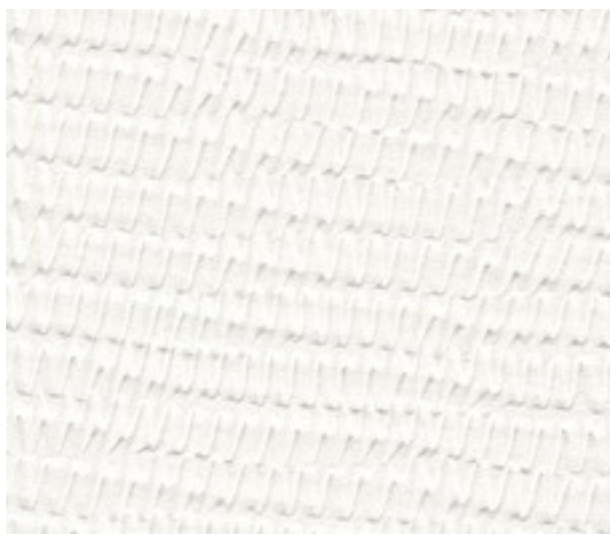
Hochwertiges skai® Material mit einer fantasievollen, wellenförmig in sich gedrehten Prisma-Struktur. Durch Metallicfarben und Matt-Finish entstehen spannende Lichtreflexe. Auch die Haptik ist außergewöhnlich. skai® Sorisma EN veredelt den anspruchsvollen Objekt- und Wohnbereich. Ausgezeichnet mit dem Interior Innovation Award 2013.

High-quality skai® material with an imaginative, wave-shaped twisted prism structure. Metallic colors and a matte finish create exciting light reflections. The feel is also extraordinary. skai® Sorisma EN enhances sophisticated contract and living areas. Recognized with the Interior Innovation Award 2013.

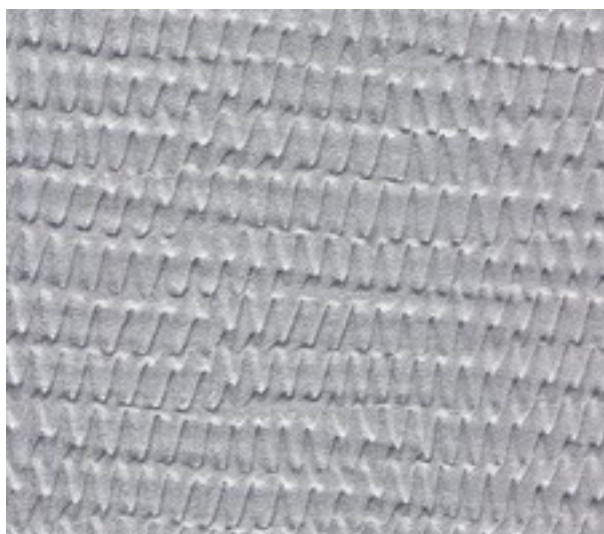
Un material skai® de alta calidad con una estructura de prismas llena de fantasía y torneada sobre sí misma formando ondas. Sus colores metálicos y su acabado mate crean sugestivos reflejos de luz. También su tacto es excepcional: skai® Sorisma EN realza el exigente sector de la decoración y los interiores. Galardonado con el Interior Innovation Award 2013.



skai® Sorisma EN copper kettle F5076071



pearl white F5076067



silver F5076068



pearl birch F5076070



pearl pewter F5076069



copper kettle F5076071



gold F5076072



midnight blue F5076073



choco F5076074



Hospitality



Residential

Materialzusammensetzung:

ca. 2 % PU-Finish
ca. 73 % PVC-Compound
ca. 25 % BW-Gewebe
Gewicht: 795 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,8 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 150 cm
Rollenlänge: 30m

Material composition:

approx. 2 % PU-finish
approx. 73 % PVC-compound
approx. 25 % CO-fabric
Weight: 795 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.8 +/- 0.2 mm
Roll width: 150cm
Roll length: 30m

Composición del material:

aprox. 2 % de acabado de PU
aprox. 73 % compuesto de PVC
aprox. 25 % soporte textil de algodón
Peso: 795 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,8 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 150cm
Largo de rollo: 30m



langelig
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 30 000 Martindale



schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
DIN EN 1021-1+2,
BS 5852 IS-O+1, MVSS302



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



lichtecht
lightfast
resistente a la luz



0161-20
IMO FTPC Part 8

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Besspannungen im trendorientierten und exklusiven Wohnbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Besonders geeignet für dekorative Anwendungen wie z.B. Bettkopfteile, Kissen und Wandbesspannungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the modern and exclusive residential and contract area. Especially suitable decorative applications such as headboards, cushions and wall coverings. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos, especialmente para su uso en el ámbito residencial exclusivo y de tendencia y en instalaciones y edificios públicos. Especialmente adecuado para aplicaciones decorativas, tales como cabeceros, cojines y revestimientos de pared. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpiolo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment
Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/discl_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/discl_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/discl_en

Continental 
The Future in Motion

K392-2249 DE/EN/ES 11.19





skai® Solino EN
Textile Design

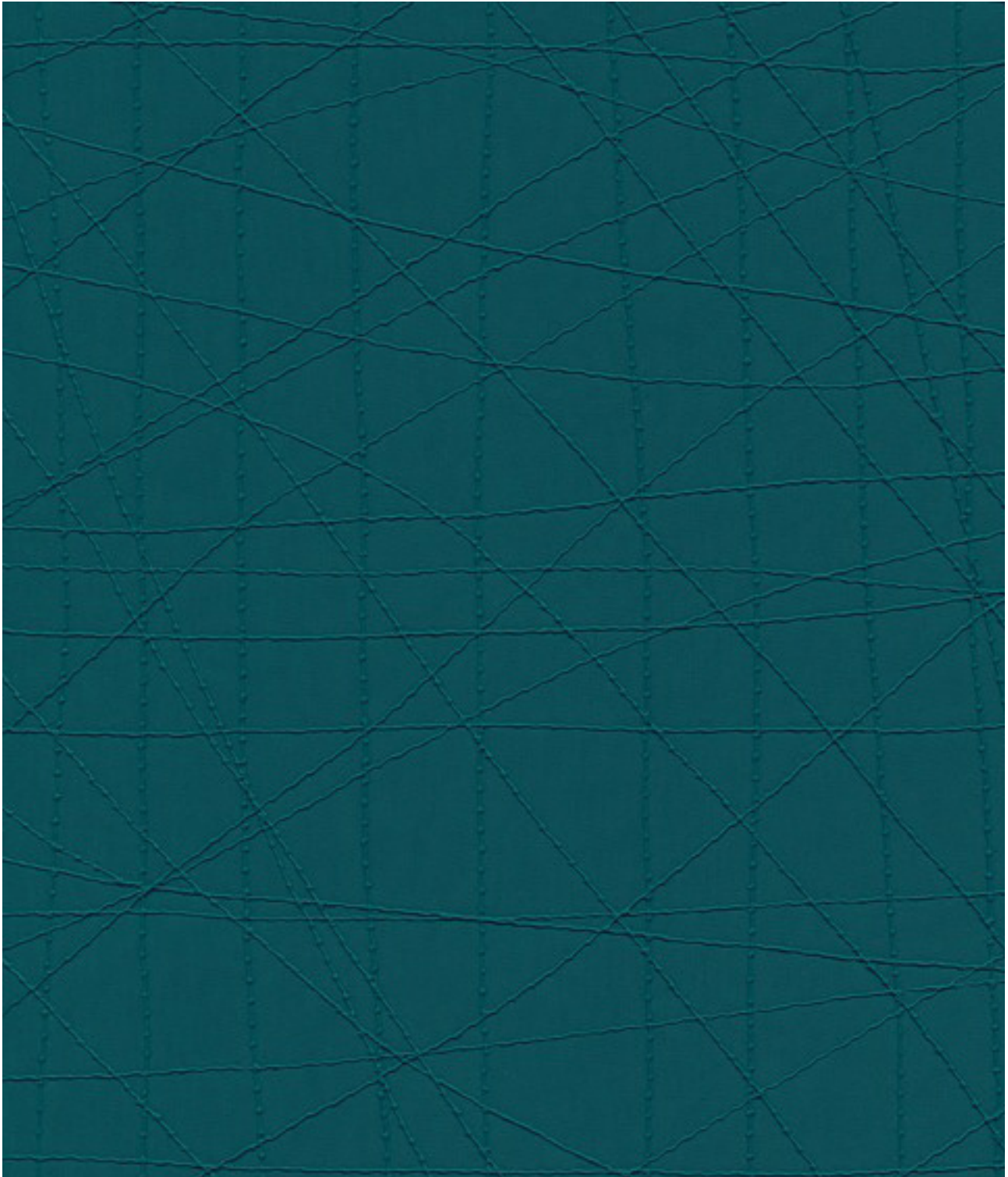


Solino EN

skai® Solino EN fasziniert durch unregelmäßige, kreuz und quer verlaufende Steppnähte. Sie bilden ein Netz von Linien, das sich auf der Plisse-Oberfläche zu einem unregelmäßigen Muster fügt. Die Nähte wirken so authentisch, dass sie von echten Nähten nicht zu unterscheiden sind.

skai® Solino EN fascinates the by the irregular, criss-crossed quilting seams. They form a network of lines, which make an irregular pattern on the pleated surface. Its seams look so real that they are not distinguishable from real seams.

skai® Solino EN fascina por sus pespuntos irregulares y entrecruzados. Forman una malla de líneas que componen un patrón irregular sobre la superficie plisada. Las costuras parecen tan auténticas que resultan prácticamente indistinguibles de las costuras reales.

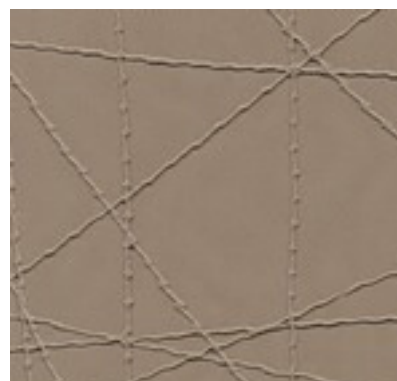




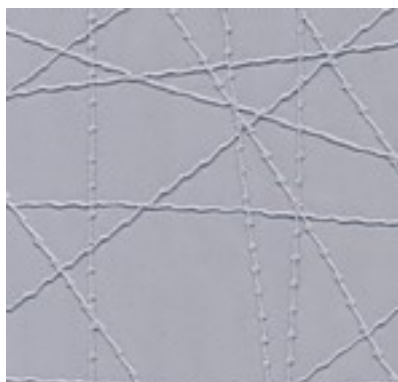
white F5076054



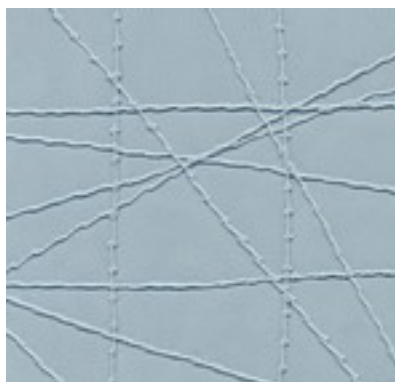
lightbeige F5076055



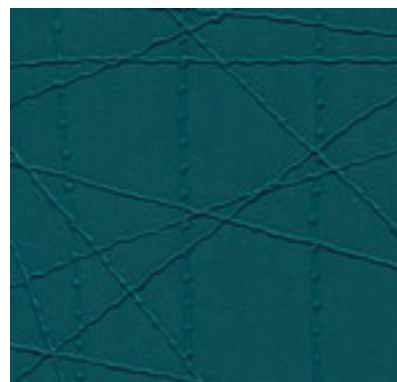
birch F5076056



silvergrey F5076060



glacier F5076057



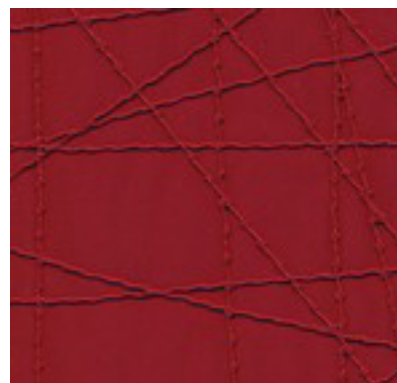
petrol F5076086



lemon F5076084



lime F5076058



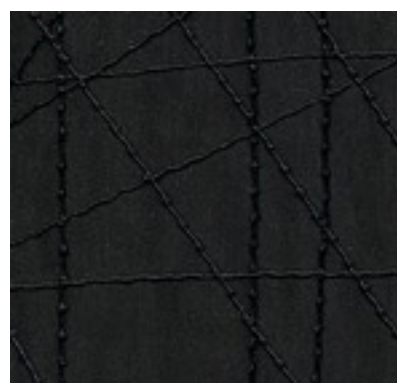
cherry F5076059



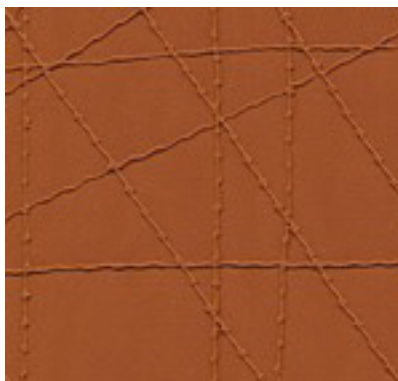
raspberry F5076085



anthracite F5076061



black F5076064



sherry F5076062



choco F5076063



Hospitality



Residential

Materialzusammensetzung:

ca. 75 % PVC-Compound
ca. 25 % BW-Gewebe
Gewicht: 880 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,8 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 150 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:

approx. 75 % PVC-compound
approx. 25 % CO-fabric
Weight: 880 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.8 +/- 0.2 mm
Roll width: 150 cm
Roll length: 30 m

Composición del material:

aprox. 75 % compuesto de PVC
aprox. 25 % soporte textil de algodón
Peso: 880 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,8 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 150 cm
Largo de rollo: 30 m



langlebig
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 50 000 Martindale



schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
DIN EN 1021-1+2,
BS 5852-0+1, MVSS302



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



lichtecht
lightfast
resistente a la luz

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Polsterungen und Bespannungen im trendorientierten und exklusiven Wohnbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Besonders geeignet für dekorative Anwendungen wie z.B. Bettkopfteile, Kissen und Wandbespannungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the modern and exclusive residential and contract area. Especially suitable decorative applications such as headboards, cushions and wall coverings. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos, especialmente para su uso en el ámbito residencial exclusivo y de tendencia y en instalaciones y edificios públicos. Especialmente adecuado para aplicaciones decorativas, tales como cabeceros, cojines y revestimientos de pared. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpielo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment
Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/discl_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/discl_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/discl_en

Continental 
The Future in Motion

K392-1753 DE/EN/ES 01.2020

